معلقة زهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات للزوزني

(دراسة تحليلية سميوطيقية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

أديب محمّد

رقم القيد : ١٣٣١٠١٢٤

المشرف:

عبد الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠٠٣

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإستهلال

قال الله تعالى:

يُؤْتِي ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِيَ خَيْرًا كَثِيرًا ۗ وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ٢٦٩ (البقرة: ٢٦٩)

Artinya: "Allah menganugerahkan al hikmah (kefahaman yang dalam tentang Al Quran dan As Sunnah) kepada siapa yang dikehendaki-Nya. Dan barangsiapa yang dianugerahi hikmah, ia benar-benar telah dianugerahi karunia yang banyak. Dan hanya orang-orang yang berakallah yang dapat mengambil pelajaran (dari firman Allah)". (Al Baqarah: 269).

صدق الله العظيم

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

أبي هاشم اشعري

أمي محسنة السلامة

وفضيلة:

الشيخ الأستاذ مرزوقي مستمر

أستاذة سعيدة

الإخوان في معهد سبيل الرشاد الاسلامي السلفي وأصدقائي في قسم اللغة العربية وأدبها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشئون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : أديب محمد
رقم القيد : ١٣٣١٠١٢٤
العنوان : المعلقة لزهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات للزوزني (دراسة تحليلية سميوطيقية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تحريرا بمالانج،
المشرف

عبد الرحمن، الماجستير
رقم التوظيف : ١٩٧٤٠٦١٠٢٠٠٥٠١١٠٠٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه :

الاسم : أديب محمد

رقم القيد : ١٣٣١٠١٢٤

العنوان : المعلقة لزهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات السبع للزوزني (دراسة تحليلية سميوطيقية)

وقررت اللجنة نجاحه واستحقاقه درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٢ يوليو ٢٠١٧

١- الدكتور أحمد مزكي، الماجستير ( )

٢- عارف مصطفى، الماجستير ( )

٣- عبد الرحمن، الماجستير ( )

المعرف

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩٢٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير عميدة كلية العلوم الإنسانية

تسلمت عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعى الذى كتبه الباحث:

الاسم : أديب محمد

رقم القيد : ١٣٣١٠١٢٤

العنوان : المعلقة لزهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات للزوزني (دراسة تحليلية سميوطيقية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج

عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة شافية، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٣٢٠٠٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وزارة الشئون الدينية

كلية العلوم الإنسانية

قسم اللغة العربية وأدبها

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

تسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعى الذى كتبه الباحث:

الاسم : أديب محمد

رقم القيد : ١٣٣١٠١٢٤

العنوان : المعلقة لزهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات للزوزني (دراسة تحليلية سميوطيقية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريرا بمالانج

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور حليمي، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١٠٠٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار الباحث

أفيدكم علما بأنني الطالب:

الاسم : أديب محمد

رقم القيد : ١٣٣١٠١٢٤

العنوان : المعلقة لزهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات للزوزني (دراسة تحليلية سميوطيقية)

أحضرته وكتبته بنفسي وما زادته من إبداع غيري أو تأليف الآخر .وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبيين أنه فعلا من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج،

الباحث

أديب محمد

رقم القيد: ١٣٣١٠١٢٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله ربّ العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لاشريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، والصّلاة والسّلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيّدنا ومولانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

تقصد كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فالباحث يقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دعمة ومساعدة للباحث في تأليف وصناعة هذا البحث. خصوصاً إلى:

١. الأستاذ الدكتور عبد الحارس مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. الدكتورة شافية، الماجستير عميدة كلية العلوم الإنسانية.
٣. الدكتور حليمي، الماجستير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
٤. عبد الرحمن، الماجستير المشرف في إعداد هذا البحث
٥. الدكتور سوتمان، الماجستير المعلم الذي يرافقني منذ المستوى الأولى حتى انتهت الدراسة في المستوى التاسعة.
٦. المعلمين والمعلمات الذين لا يسأمُون في التعليم وإلى أصدقائي المحبوب.

أخيراً، عسى أن يكون هذا البحث نافعا للباحث ولكل من تفاعل به.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ملخص البحث

محمّد، أديب.٢٠١٧. ***معلقة زهير بن أبي سلمى في شرح المعلقات لزوزني (دراسة تحليلية سميوطيقية)***. البحث الجامعي. قسم لغة العربية وأدبها. كلية العلوم والانسانية. جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تحت اشراف عبد الرحمن الماجستير.

الكلمات الرئيسية: الشعر، سميوطيقا، معلقة زهير بن أبي سلمى

الشعر من الأدب العربي الجاهلي. أمّا الشعر العربي الجاهلي الذي اشتهر فيها فهي المعلقات. المعلقات التي اشتهرت فيها سَبْعٌ منها معلقة لإمرئ القيس، معلقة لطرفة بن العبد، معلقة زهير بن أبي سلمى، معلقة لبيد، معلقة لعمرو بن كلثوم، معلقة عنترة، معلقة الحرث بن حلزة. يسمى بالمعلقة لتعليقها في أستار الكعبة. أمّا الذي يخلف هذا البحث هو أنّ أكثر الطلاب يبحثون عن الشعر الخلف أو الشعر الذي كان في صدر الاسلام. وفي هذا البحث يبحث الباحث المعلقة لزهير بن أبي سلمى.

أمّا أسئلة البحث: ١) ما الرمز في المعلقة لزهير بن أبي سلمى؟ ٢) ما معنى الرمز في المعلقة لزهير بن أبي سلمى.أمّا أهداف هذا البحث هو لمعرفة الرمز في المعلقة لزهير بن أبي سلمى ومعنى الرمز فيها. لأنّ كل الأعمال الأدبي يشتمل على المعنى الذي يحتاج للتفسير. في هذا البحث يختار الباحث كلمة أو جملة التي تشتمل الرمز المعين في المعلقة لزهير بن أبي سلمى. ثمّ يحللها الباحث بنظرية التي اختارها الباحث، وسيأتي ذكرها.

كان الباحث في هذا البحث الجامعي يستخدم الطريقة الوصفية بدراسة المكتبية. والمصدر الأساسي فيه كتاب "شرح المعلقات السبع" للزوزني، والمصدر الثناوي هي الكتب والمراجع المتعلقة بموضوع هذا البحث. وطريقة جمع البيانات هي الطريقة المكتبية. والطريقة لتحليل البيانات بتحليل المضمون.

ونتائج هذا البحث الذي قد خلّصها الباحث وَجَدَ الرموز في المعلقة لزهير بن أبي سلمى وجملتها عشرون (٢٠) رموزًا. وهي (سئم، عم، رأيت المنايا، عشواء، يصانع في أمور كثيرة، جعل معروفًا دون عرضه، ذو فضل، يوف، هاب، جعل المعروف إلى غير أهله، عصى أطراف الزجاج، لَهذم، الحوض، يغترب، خليقة، زيادة، نقصان، لسان، سفاه، تسآل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRACT

Muhammad, Adib. 2017. *Mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma in Syarah al-Mu'allaqot Zauzani (Analysis Semiotic).* Essay. Majors Language and Literature Arabic. Faculty Humanities. State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Mentor Abdul Rahman, M.Hum.

Keyword: *Syi'ir,* Semiotic, *Mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma.*

Syi'ir belongs to one of the Arabic units of Jahiliyah. The Arabic Shi'ir of Jahiliyah that was famous in his day was Mua'allaqot. The famous Mu'allaqot in the age of Jahiliyah was seven mua'allaqoh among others *Mu'allaqoh* Umru'ul Qois, *Mu'allaqoh* Thorofah bin 'Abd, *Mu'allaqoh* Zuhair bin Abi Sulma, *Mu'allaqoh* Labid, *Mu'allaqoh* 'Amr bin Kultsum, *Mu'allaqoh* 'Antarah, *Mu'allaqoh* Harts bin Hilzah. It is called Mu'allaqoh because their poetry is hanging on the walls of the Kaaba. As to distinguish this research is that many researchers examined poetry or modern syi'ir or syi'ir during the Sadruol period of Islam. As for researchers researching the Shi'ir of Jahiliyah by Zuhair bin Abi Sulma.

The questions of the research: 1) What is the symbol of the outstanding Zuhair bin Abi Salma? 2) What is the meaning of the symbol in the outstanding Zuhair bin Abi Salma. The objectives of this research is to find out the code in the outstanding Zuhair bin Abi Salma and the meaning of the symbol in it. Because all literary works include the meaning that needs interpretation. In this research, the researcher chooses a word or phrase that includes the code assigned in the commentator to Zuhair ibn Abi Salma. Then analyzed by the researcher theory chosen by the researcher, will be mentioned.

The purpose of this study is to know the signs in the mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma and the meaning in mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma. Because every literary work contains meaning that requires interpretation. In this study the researcher chose a sentence or a word containing a certain sign in the mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma, then researchers analyze it using the theory that has been selected.

The researchers used Roland Barthes Semiotic theory to analyze this research. The method used in this study is descriptive, and the type of research is qualitative research that results no calculations. The result of research that has been succinctly researchers is the researcher find the number of marks in mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma 20 marks. That is:

(سئم، عم، رأيت المنايا، عشواء، يصانع في أمور كثيرة، جعل معروفًا دون عرضه، ذو فضل، يوف، هاب، جعل المعروف إلى غير أهله، عصى أطراف الزجاج، لَهذم، الحوض، يغترب، خليقة، زيادة، نقصان، لسان، سفاه، تسآل).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ABSTRAK

Muhammad, Adib. 2017. *Mu'allaqoh Zuhair bin Abi Sulma dalam Syarah al-Mu'allaqot Zauzani (Kajian Analisis Semiotik).* Skripsi. Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing Abdul Rahman, M.Hum.

Kata Kunci: *Syi'ir,* Semiotik, *Mu'allaqoh* Zuhair bin Abi sulma.

Syi'ir termasuk salah satu satra Arab Jahiliyah. Adapun *Syi'ir* Arab Jahiliyah yang sudah terkenal pada zamannya yaitu *Mua'allaqot. Mu'allaqot* yang terkenal pada zaman Jahiliyah yaitu ada tujuh *mua'allaqoh* diantaranya *Mu'allaqoh* Umru'ul Qois, *Mu'allaqoh* Thorofah bin 'Abd, *Mu'allaqoh* Zuhair bin Abi Sulma, *Mu'allaqoh* Labid, *Mu'allaqoh* 'Amr bin Kultsum, *Mu'allaqoh* 'Antarah, *Mu'allaqoh* Harts bin Hilzah. Disebut *Mu'allaqoh* karena puisi mereka di gantung di dinding-dinding Ka'bah. Adapun yang membedakan dengan penelitian ini adalah banyak para peneliti meneliti puisi atau *syi'ir* modern atau *syi'ir* pada masa *Sadruol Islam,* adapun peneliti meneliti *Syi'ir Jahiliyah* karangan Zuhair bin Abi Sulma.

Adapun rumusan masalah: 1) Apa tanda dalam Mu'allaqot Zuhair bin Abi Salma? 2) Apa arti tanda dalam Mu'allaqot Zuhair bin Abi Salma. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui kode Zuhair bin Abi Salma yang beredar dan arti simbol di dalamnya. Karena semua karya sastra termasuk makna yang membutuhkan interpretasi. Dalam penelitian ini, peneliti memilih sebuah kata atau frase yang mencakup kode yang ditugaskan dalam komentator ke Zuhair ibn Abi Salma. Kemudian dianalisis dengan teori peneliti yang dipilih oleh peneliti, akan disebutkan.

Adapun tujuan peneitian ini adalah untuk mengetahui tanda dalam *mu'allaqoh* Zuhair bin Abi Sulma dan makna dalam *mu'allaqoh* Zuhair bin Abi Sulma. Karena setiap karya sastra mengandung makna yang membutuhkan tafsir. Di dalam penelitian ini peneliti memilih kalimat atau kata yang mengandung tanda tertentu dalam *mu'allaqoh* Zuhair bin Abi Sulma, kemudian peneliti menganalisisnya dengan menggunakan teori yang sudah di pilih.

Adapun peneliti menggunakan teori Semiotik Roland Barthes untuk menganalisis penelitian ini. Metode yang di pakai dalam penelitian ini adalah deskriptif, dan jenis penelititannya adalah kualitatif yaitu penelitian yang hasilnya tidak ada perhitungan. Hasil dari penelititan yang sudah peneliti ringkas adalah peneliti menemukan jumlah tanda dalam *mu'allaqoh* Zuhair bin Abi Sulma 20 tanda. Yaitu:

(سئم، عم، رأيت المنايا، عشواء، يصانع في أمور كثيرة، جعل معروفًا دون عرضه، ذو فضل، يوف، هاب، جعل المعروف إلى غير أهله، عصى أطراف الزجاج، لَهذم، الحوض، يغترب، خليقة، زيادة، نقصان، لسان، سفاه، تسآل).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

صفحة الغلاف

ورقة فارغة

صفحة العنوان

الاستهلال ..... أ

الأهداء ..... ب

تقرير المشرف ..... ج

تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي ..... د

تقرير العميدة كلية العلوم الانسانية ..... ه

تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها ..... و

إقرار الباحث ..... ز

كلمة الشكر والتقدير ..... ح

ملخص البحث ..... ط

محتويات البحث ..... ل

الفصل الأول: مقدمة ١

خلفية البحث ١

أسئلة البحث ٣

أهداف البحث ٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فوائد البحث ٣

الدراسة السابقة ٣

منهج البحث ٥

الفصل الثاني: الاطار النظري..... ٧

المبحث الأول ٧

أ)مفهوم الشعر ٧

ب)أنواع الشعر..... ٨

ج)عناصر الشعر ٩

د) أغراض الشعر ١٠

هـ) طبقات الشعر ١١

المبحث الثاني ١٢

أ) مفهوم السميوطيق..... ١٢

ب) موضوع السميوطيق ١٦

ج) الدال والمدلول ١٨

د) نظرية سميولوجي رولند بارطيس ١٨

الفصل الثالث: عرض البيانات وتحليلها ٢٢

أ- ترجمة الحياة عن زهير بن أبي سلمى..... ٢٢

ب- لمحة عن المعلقة زهير بن أبي سلمى..... ٢٤

ج-الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى ٢٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د–معنى الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى ٣١

الفصل الرابع: الاختتام..... ٥١

أ– الخلاصة ٥١

ب– الاقتراحات..... ٥٢

ثبت المراجع..... ٥٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

المقدمة

أ- خلفية البحث

أحد الشعر في العصر الجاهلي هي "المعلّقات" يسمّى بها لتعليقها في أستار الكعبة. ذهبت بعض التفسيرات لمسمّى "المعلّقات" بأنّه مشتق من الأعلاق أي النفائس، أو لأنّها شبيهة بعقود الدار التي تعلق أجياد الحسان، وأنّ هذا هو الذي حمل بعضهم على أن ينعتها ب"السموط" وعلى أية حال فقد كان من عادة العرب أن يعلقو على أستار الكعبة كل وثيقة مهمّة، لأنّ الكعبة في البيت الحرام الذي كانت العرب تحج إليه من أنحاء الجزيرة العربية. وتعليق أية وثيقة على الكعبة كان يعني إعلاماً وإعلاناً شاملا لها حتى تأخذ مداها الإعلامي المأمول من خلال اطلاع الحجاج عليها، فحواها إلى قبائلهم.[١]

أشهر الشعراء في العصر الجاهلي يعني امرئ القيس بن حجر، طرفة بن العبد، زهير بن أبي سلمى، عنترة بن شداد العبسي، عمرو بن كلثوم، حارث بن حلزة، لبيد بن ربيعة. في عَصْرِهم قد صنعوا الأشعار ويُعلِّقُها في أستار الكعبة. ولتعليقها في أستار الكعبة يسمى أشعارهم بال**معلّقات**، والآن هم مشهور بال**معلقات السبع**.

وكانت المعلقات من الشعر، كان الشعر هو الفنّ القولي الأول والمتسيّد لحياة الجاهليين. من بين فنون القول الأخرى كالخطابة وغيرها، وكان الشاعر هو المنافع عن القبيلة والناطق باسمها في الحرب والسلم، ويتمتع بمقام عال بين أفراد عشيرته ويحظى لديها بالاحترام والهيبة. ويلقى القبول عادة لدى سادة القبائل وملوكها وأمرائها، ولدى ملوك الدول المحاذية لمواقع تلك القبائل مثل المناذرة في العراق والغساسنة في الشام وملوك اليمن جنوباً[٢].

---

[١]. عبد العزيز محمد جمعة، *المعلقات السبع برواية أبي بكر محمد بن القاسم الأنباري*، كويت: ٢٠٠٣. ص. ٨

[٢]. نفس المرجع ص. ٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كما قال غازي القاصبي، الشعر ينبع من أشد مراكز النفس الإنسانية تعقيداً وغموضاً[٣]. ليس الشعر فنّا قوليا فقط لأنّ في كتابة الأدبي هناك يحتاج حضور شيء الذي لا بدّ وجوده في ذهن الأدباء أو القارئ نفسه، وهو يتعلق بحساس القلب والفكر حينما يجري الخيال والعاطفة فيه، وهو يعني الذوق. وكل شيء الذي يكتب بالأدب يحتاج الى المعنى.

والمعنى هو روح اللفظ وقسوته، لا بدّ نفهم بأشد الفهم بطريقة الكثيرة التي تُيسر الأديب والشاعر والقارئ. اذا نتلم عن المعنى، كثير الفهم عنه. كما قد ذكر أمين الدين في كتابه أنّ المعنى له الخصائص اللغوي كمنهاج سميوطيق وهناك تصوير عن توسيع المعنى:، ١- العناصر الداخلي اللغوي، ٢- نظام الإجتماعي، ٣- مستعمل اللغة، متكلما كان أو مخاطبا، ٤- خصائص الإعلام ومتنوعة خطابه[٤]

بحرية التفكير، كان الناس يأخذون المعنى على كثير من أنواع الطريقة والمنهج. كما سبق شرحه. وفي هذا البحث أراد الباحث أن يستعمل نظرية سميولوجي رولند برطيس في أخذ المعنى حتى يكون القارئ لا يفهم المعنى من جهة واحدة فقط سواء كان من جهة لفظية أو جهة معجمية. لأنهم يقرؤون شيئا قليلا من المعنى. أو نقول بها أنهم لا يعرفون ما يقصد باشعر المكتوب أو الكالبة المقصود فينظرونه بوجه واحد فقط. وقال المنصور فاتيدا أن المعنى الفعالي في كتابة القصة هي يناسب وجوده بحساس أو بشعور الذي ينبت بعد قراءته. والحساس يؤثر كثيرا في تحليله لأنه كتابة الأدبية.[٥]

وهذه خلفية البحث يعني لبحث الرمز ولتعريف معناه، ويستعمل الباحث في هذا البحث بنظرية سميولوجي رولند برطيس لأنّ لا يكون القارئ يُعمّق في فهم الأدبي بكثير. لأن بها يستطيع أن يعرف أنّ كل شيء يلفظ في كتابة الأدبي له معانٍ، ولا يكون اللفظ الأدبي مناسبامع المعنى المقصود به. ولكن فيها المعنى المستتر. وليعرفها يلزم علينا أن نفهم أحدا من النظريات الأدبي الذي يتعلق بكشف المعنى. وأحدها سميوطيق لرولند برطيس.

---

٣. علي بن عاتق بن علي المالكي *مفهوم الشعر عند غازي القاصبي* (جامعة أم القرى ٢٠٠٤. ص. ٣٠)

٤. Aminuddin, *Semantik, Pengantar Studi Tentang Makna* (Bandung; 2011) hal. 30

٥. Mansoer Pateda, *Semantik Leksikal* (Penertbit Renika Cipta, Bandung; 2010) hal. 9

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- أسئلة البحث

من خلفية البحث قبلها، فأخذ الباحث أسئلة البحث كما يلي:

١) ما الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى؟

٢) ما معنى الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى؟

ج- أهداف البحث

وعلى أسئلة البحث، فأهداف البحث هي:

١) لمعرفة الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى.

٢) لكشف معنى الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى.

د- فوائد البحث

هذه فوائد البحث، وهي نوعان: الفائدة النظرية والفائدة التطبيقية

١) أمّا الفوائد النظرية كما تلي:

نتائج البحث لتَعلُّمِ النظرية من النظريات الأدبية وهي نظرية سميولوجي رولند برطيس واستخدامها في شعر زهير بن أبي سلمى، ولزيادة مراجع دراسة سميوطيقية.

٢) أمّا الفوائد التطبيقية كما تلي:

يرجو الباحث أن تكون نتائج البحث دليلا لطلاب كيفية تطبيقية في الشعر. ويرجو أن يفهم الطلاب لدراسة االأدب خاصّة في الشعر.

هـ- الدراسات السابقة

١) نورحياتي، ديوي. ٢٠١٥، *سميولوجي رولند برطيس في جلال الدين الرومي (دراسة سميوطيقية)*. الشعبة لغة العربية وأدبها، الكلية علوم الأنسانية، الجامعة الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج. أمّا أهداف هذا البحث هي معرفة كلمات الرمزية في شعر رباعيات جلال الدين الرومي و معرفة معناها. تستعمل الباحثة نظرية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

سميولوجي رولند برطيس. أمّا نتائج هذا البحث قد وجدت الباحثة خمسة الأبيات في شعر رباعيات جلال الدين الرومي ١) الأبيات عن نياح العشق، ٢) الأبيات عن كمال الشعور، ٣) الأبيات عن الحزن، ٤) الأبيات عن السكران، ٥) الأبيات عن محبوب.

٢) رزكا كورنياواتي، ٢٠١١ تحت الموضوع دراسة تحليلية بنياوية سميوطيقية في رواية لا سلامندري (La Salamandre) لجان كريستوف روفين، كلية اللغة والفنّ بجامعة الحكمية جوغجاكرتا. منهج البحث المستخدم بحث كيفي وجمع البيانات مكتبيا بدراسة البنيوية السميوطيقية، ونتيجة هذا البحث ١) هذه الرواية لها الحبكة الخليطية، ٢) العناصر الداخلية مترابطة في بناء الحكاية ٣) لها علاقة بين أيقنية (Ikon) والمؤشر (Indeks) والرمز (Simbol) ومعنى الذي يوجد في رواية **لا سلامندري**

٣) هرمي، إسماوتي. ٢٠١١، *العلامة في إعلان "صابون لوكس" (دراسة سميوطيقية)*. قسم اللغة العربية وأدبها، الكلية علوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم. منهج البحث المستخدم البحث الموصوف الكيفي التفسيري (Qualitative Interpretation) وجمع البيانات مكتبيا بدراسة السميوطيقية ونتيجة هذا البحث: "صابون لوكس" تحت الموضوع "نستسيا كنسكي" أن يكون واحد وعشرون (٢١) علامات منها ٨ أيقنية و ٥ المؤشر و٨ الرمز وفي دعاية صبون لوكس أن يكون ١٧ علامات منها ١٠ الأيقنية و٣ المؤشر و٤ الرمز وفي إعلان تجاري "صابون لوكس" تحت الموضوع "إليسا" أن يكون ٢٤ علامات منها ٢١ الأيقنية و٦ المؤشر و٦ الرمز.

وقع الخلاف بين هذا البحث والبحوث السابقة. الأول هذا البحث بالبحث رزكا كورنياوتي تحت الموضوع دراسة تحليلية بنيوية سميوطيقية في رواية لا سالامندري لجان كريستوف روفين، وهرمي إسماوتي تحت الموضوع العلامات في إعلان "صابون لوكس" دراسة تحليلية سميوطيقية. تساوي من خلال المدخل والمنهج والنظرية ويختلف في الموضوع. لأن هذا الموضوع لم يبحث قبله.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و- منهج البحث

أمّا منهج البحث في هذا البحث كما يلي:

١) نوع البحث ومدخله

هذا البحث نوع من الدراسة المكتبية وهي دراسة تقصد بها جمع البيانات والأخبار بمصادعة المواد الموجودة في المكتبة مثل الكتب والمجلات والوثائق وغيرها. لأنّ مصدر هذا البحث تؤخذ من الكتب العربية التي تتعلّق بهذا البحث ومن المعاجم العربية.[٦]

أمّا المنهج المستخدم في هذا البحث هو البحث الوصفي. المنهج الوصفي عند وِتني (Whiteny) يعني بحث الواقع بالتفسير الصحيح. وهذا البحث نوعه هو البحث الكيفي يعني البحث الذي نتائجه لا يؤخذ بإجراءات الإحصاء بالحساب الآخر .وتعريف الآخر عند موليوع (Moleong) هو البحث الذي لا يستعمل الأرقام.[٧]

٢) مصادر البيانات

مصدر البيانات البحثي هو المبحوث (Subyek) الذي من أين يُدرك. أمّا مصادر البيانات في هذا البحث ينقسم إلى قسمين مصدر الأساسي ومصدر الثناوي.[٨]

أ) أمّا مصدر الأساسي هو البيانات الذي يجمعها الباحث من مصدرها الأول. ومصدر الأساسي في هذا البحث هو الشعر المعلّقة لزهير بن أبي سلمى الذي أخذ الباحث من كتاب ديوان زهير بن أبي سلمى.

ب)وأمّا مصدر الثناوي هو البيانات الذي يجمعها الباحث لعماد من المصدر الأول. و مصدر الثناوي في هذا البحث هو من كتب الأدب منها الأدب والنصوص لحسن

---

٦. Andi Prastowo, Memahami Metode-metode Penelitian (Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2011) hal. 201

٧. Anslem Strauss & Juliet Corbin, *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif (Tata Langkah dan Tekhnik-tekhnik Teoritisasi Data)* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003) hal. 4

٨. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, hal. 129

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خميس المليجي، وتاريخ الأدب العربي لشوقي ضيف، وتاريخ الأدب العربي العصر الجاهلي لكارل بروكلمان(Karl Broklman) والمعجم العربي لأحمد ورصان المنوّر.

٣) طريقة جمع البيانات

يستخدم الباحث بالطريقة المكتبة، وهي طريقة لجمع البيانات التي تميل إلى بحث البيانات والاعلانات من الوثائق، كانت مكتوبةً أو صورةً أو إليكترونياتا. نتائج البحث ستكون مئتمناً إذا عُدِمتْ بالرائعة الأكادمية[٩].

٤) طريقة تحليل البيانات

بعد أن يجمع الباحث في هذا البحث ثم يحللها تحليلا مضمونا. رأى مولاينج(Meolong) أن تحليل البيانات هو عملية تنظيم وترتيب البيانات في الأنماط والفئات والشرح الأساسية حتى أن يجد الموضوع ويمكن أن يسبك فرضية العمل وفقا بالبيانات.[١٠]

والطريقة التي تستخدم الباحث في تحليل هذا البحث هي:

١. تحديد البيانات: هنا يختار الباحث من البيانات عن الحكم .
٢. تصنيف البيانات: هنا صنف الباحث البيانات في معلقة زهير بن أبي سلمى حسب النقاط من أسئلة البحث.
٣. عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها: هنا عرض الباحث البيانات في معلقة زهير بن أبي سلمى ثمّ فسّرها الباحث بالنظرية التي لها علاقة بها.[١١]

---

٩. Sugiono, *Memahami Penelitian Kualitatif,* (Bandung: Alfabeta. 2008) hal. 83

١٠ M. iqbal Hasan, *Pokok-pokok Metodologi Penelitian dan Aplikasinya, (Jakarta: Ghalia Indonesia, 2002), 97*

١١ Lexy J. Meolong, *Metode Penelitian Kualitatif. (*Bandung: Remaja Rosdakarya Offset, 2013) 29

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول:

هذا المبحث الأول يبحث عن مفهوم الشعر وأنواعه وعناصره وأغراضه وطبقات الشعراء:

أ- مفهوم الشعر

مفهوم الشعر لغة من كلمة (شعر-يشعر- شعراً و شعيراً) أي الشعر. هو النظم الموزون وحده تركب تركُباً متواضعاً وكاماً موقفىً موزوناً مقصوداً به.[١٢] والشعر فنّ من فنون الجميلة التي يُسميها العرب رفيعة، وتتكون من الحفر والرسم والموسيقي والشعر. ومرجعها إلى تصوير جمال الطبيعة والشعر نفسه يُصورها بالخيال ويعبر عن إعجابنا بها وارتياحنا إليها بألفاظ مختارة وجميلة.[١٣]

وأمّا تعريف الشعر عند ابن طبطبا فيتم من حلال التركيز على الشكل الظاهري للشعر. وفي الدائرة يتمّ تعريف الشعر على أنّه كلام منظوم عن المنثور الذي يستعمله الناس في مخاطبتهم بما خص به من النظم الذي إن عدل عن جهته محبة الأسماع وفسد على الذوق ولكن مَن صَحّ طبعه وذوقه فلا يحتاج إلى الإستعانة على نظم الشعر بالعروض التي هي ميزنة.[١٤]

أمّا مفهوم الشعر عند القدماء كما قاله **عبد الله بن رواحة** (رضي الله عنه) عن الشعر بأنّه "شيئ يختلج في صدري فينطق به لساني".[١٥] فالشعر عنده احساس داخلي الذي يختلج في قلبه و نفسه. ثمّ لا يستطيع أن يمنع ذلك الاحساس فيُخرجها بنطقه ولسانه. وهكذا أنّ مفهوم الشعر بدأ من الاحساس الداخلي الغامض، ثمّ تطور بعد ذلك إلى صناعة فنية لها ضوابطها، وتحول بعد ذلك إلى قولٍ مخيال.

---

[١٢]. أحمد بن محمد بن علي المقرى الفيومي، *المصابح المنير*. (بيروت: دار الحكمة العلمية.) ص. ٣١٥

[١٣]. جرجي زيدان، *تاريخ اللغة العربية* (بيروت: دار الفكر ١٩٩٦) ص. ٥٦

[١٤]. جابر عصفور، *مفهوم الشعر دراسة في التراث النقدي* (نيقاسيا، مؤسسة فرح للصحافة والثقافة، ١٩٩٠) ص. ٢٣

[١٥]. أحمد بن محمد بن عبد ربه الأندلسي. *العقد الفريد* (بيروت: دار إحياء التراث العربي ١٩٩٦م.) ص. ٢٤٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- أنواع الشعر

عند طه حسين وأحمد الشايب أنواع الشعر فينقسم إلى ثلاثة أقسام كما تلي:[١٦]

١) الشعر القصصي

هو لون من الشعر يقوم على سرد حوادث تاريخة أو خبر تارخية.[١٧] وأمّا الشعر القصصي هو عبارة عن سرد الوقائق أو الحوادث في الشعر (موزوناً أو غير موزوناً) على سبيل القصة، وأكثرها دينية، وأبطالها الألهة ومعظم حوادثها عنهم وبهم.[١٨]

٢) الشعر الغناء

ويسمّونه الشعر الذاتي لأنّ موضوعه هو ذات العاقل التي يتغنى به ويتحدث عنها، ويصور بذلك اللون من الشعر امالها والاماها، وهواتفها وأحلامها، وأترافها وأفراحها، وغضبها ورضَا، وأقبالها وأدبارها، وهزلها وجدها، ولينها وقسوتها، ولذتها وحرمتها، وصحتها ومرضها، وشقوتها وسعادتها.[١٩] فظهر الشعر الغنائي أو الموسيقي فيه المدح والهجاء والحماسة والفخر والرثاء، وأوضعو الأوزان الجديدة له. وطبيعي أنّ الظفر يبعث على المدح، والموت يولد الرثاء، والحب يستدعي النسيب والغزل.[٢٠]

٣) الشعر التمثيلي أو المسرحي

والتمثيل على المسرح ليس بالضروري أن يكون شعراً، وإنّما يكون شعراً أو نثراً. الشعر التمثيل يشبه الشعر القصصي من بعض النواحي، ويخالفه من بعض الأخر فهو يشبهه من ناحية كونه قصة ذات موضوع مترابط أخر مبني على أوله. ومؤلف الشعر التمثيلي يجيب أن يكون له قدرة خلافة تساعد على رسم الشخصيات ووصفها وتصويرها وابراز عواطفها كان ذلك القول الذي صدر

---

١٦. جرجي زيدان، *تاريخ أدب اللغة*. ص. ٥٣

١٧. ولدانا وركادينانا، *المدخل إلى الأدب العربي*. ص. ٢٩

١٨. جرجي زيدان، *تاريخ أدب اللغة*، ص. ٥٣

١٩. ولدنا وركادينتا، *المدخل إلى الأدب العربي*، (مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية ٢٠٠٧) ص. ٣٠

٢٠. جرجي زيدان، *تاريخ أدب اللغة*، ص.٥٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عنها قد نبع من وجداناتها.[٢١] يراد بالشعر التمثيل في أصل وضعه تمثيل الوقائق التي ترمي إلى الموعظة أو الحكمة سواء مثلت على المسرح أو لم تمثل. وقي الشعر القصصي شيئ منه لأن الياذة هو ميروس لا تخلو من مشاهدة تمثيلية.[٢٢]

ج- عناصر الشعر

١) أمّا عناصر الشعر الداخلية منها:

أ) **العاطفة** هي القوة الحفية التي تحرك الأدب، فتفيض بسببها نفسه، ثمّ يترجم أفكاره وأحاسيسه إلى أصوات ذات مقاطع وحروف في أنتاجه الأدبي.[٢٣] والعاطفة هي الشعور الملازم، والأحساس الذي يتمكن من قلب صاحبه تمكن النازل المقيم.[٢٤]

ب) **الخيال** هو قوة النفسية التي تقوم بتصوير الفكرة الأجبية تصويراً أدبياً مؤثراً، فيها يستطيع الأديب أن يضع في مخيلته صورة عقلية مثيرة لما يريد أن يعرضه على قرائه وسامعيه.[٢٥]

الخيال هو الملكة التي يستطيع بها الأدباء أن يؤلفوا صورهم، وهم لا يؤلفونها من الهواء. إنّما يؤلفونها من احساسات سابقة لا حصر لها، تختزنها عقولهم وتظل كامنة في مخيلتهم حتى يحين الوقت. فيؤلفون منها الصورة التي يريدونها، صورة تصبح لهم، لأنه من عملهم وخلقتهم. **الخيال** وهي أنّ التفكير الموضوعي، لا يبدل في الحقائق الواقعة، إنّما يحاول فهمها وبياها، أمّا الخيال فذاتي يبدل في هذه الحقائق ويغير حسب تصير الأديب.[٢٦]

ج) ء**المعنى** هي الشرط الأول في الكلام العربي أن يكون هذا معنى يحسن السكوت عليه، فإنّ فقد هذا الشرط لا يسمّى كلاماً.[٢٧]

---

[٢١]. ولدانا وركاديناتا، *المدخل إلى الأدب العربي*. ص. ٣٠

[٢٢]. جرجي زيدان، *تاريخ أدب اللغة*. ص. ٥٥

[٢٣]. علي جنيدي، *شعر الحربي في العصر الجاهلي، الجزء الأول* (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، دون السنة). ص. ٣٣٣

[٢٤]. علي أبو الخشب، *في مخيط النقد الأدبي*، (رياض: مطبعة الرياض، دون السنة) ص. ٩٧

[٢٥]. علي جنيدي، *شعر الحربي في العصر الجاهلي*. ص. ٢٤٧

[٢٦]. شوقي ضيف، *في النقد الأدبي* (القاهرة: دارالمعارف ١١١٩) ص. ١٦٧

[٢٧]. علي جنيدي، *شعر الحرب في العصر الجاهلي*، ص. ١٠٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د) **الأسلوب** هو طريقة نظم الكلام وتأليفه، وجعل الكلمة تالية لأختها التي يجمعها واياها نسب، ويضمهما شبه، ويقرب بينهما الجنس الواحد.[٢٨]والأسلوب هو دراسة الصورة أو طريقة التي استخدمهاالشعراء في عرض أفكارهم واظهار عواطفهم ومشاعرهم.[٢٩]

و) **القصد** هو عبارة أو كلمات التي جعلت الشعر قصداً. مثلا، القرأن الكريم تتألف مناسباً بقواعد الشعر، لأنّ الله تعالى لا ينوي أن يألف آيات القرأن كما الشعر.[٣٠]

٢) أمّا عناصر الشعر الخارجية منها:

قد رأى الدكتور أحمد بدوي أنّ الشعر يختلف في أسلوبه تبعاً للمؤثرات المختلفة:[٣١]

١- من حيث الطبع والجبلة التي ألف عليها الشاعر
٢- البيئة المكانية
٣- البيئة الاجتماعية
٤- الزمان وتطوره التأثير
٥- الموهبة والذكاء
٦- الثقافة التي تهيئ لبعض الشعراء المحدثين
٧- الموضوع الذي يتناوله الشاعر.

د- أغراض الشعر

أمّا أغراض الشعر أو موضوع الشعر العربي عامة منها:[٣٢]

١) الفخر: وقد فخر شعراء ذلك العصر بالشجاعة والاقدام والكرم والوفاء، والنجدة وعراقة الاصل والانتصال في الحرب، وكان من ابرز الأغراض للتنافس القبلي،

---

[٢٨]. نفس المرجع. ص. ١١٢
[٢٩]. نفس المرجع. ص. ٣٦٣
[٣٠]. Ahmad Muzakki *Pengantar Teori Sastra Arab*, hal. 51
[٣١]. ولدانا وركادينتا، *المدخل إلى الأدب العرب*. ص. ٢٨
[٣٢]. أحمد اسكندري، *الوسيط في الأدب العربي وتاريخه*. ص ٤٦-٤٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويمكنك أن تميز نوعين من الفخر فيما درست عن النصوص هما فخر قبلي وفخر فردي.

٢) الحماسة: هو الشعر الذي يتصل بمعنى القوة والشجاعة من دعوة إلى القتال أو أحاديث عن البطولة.

٣) الوصف: أجاد الشعراء الجاهلية وصف كل ما يحيط بهم من مناظر، فوصف الصخراء والسماء زالقمر والنجوم والحصان والناقة.

٤) الغزل: هو الحديث عن النساء ووصف محاسنهنّ، وهو كثير في الشعراء الجاهلي حتى لا تكاد تخلو قصيدة منه. والغزل نوعان: عفيف ويمتاز هذا اللون يصدق العاطفة والتعبير عن شدة الشوق في عفة واحتسام. والغزل الذي يأتي في مقدمة القصائد وهو الذي يتناول الأوصاف الحسية ولا يعني بشرح العواطف.

٥) المدح: وقد مدح الشاعر الجاهلي الملوك والرؤساء والأغنياء والكرماء، إمّا تقديراً لمكانتهم وإمّا طلباً للكسب. ويدور المدح حول الاتصاف بالكرام والمرؤءة والشجاعة.

٦) الرثاء: هو مدح الأموات بما يتصفون به في حياتهم من كرم وشجاعة ومرؤءة، ويمتاز الرثاء الجاهلي بالصدق.

٧) الحكم: في هذا الغرض صاغو تجاربهم في الحياة والأخلاق من حولهم من الناس.

٨) الهجاء: هو الذي بصفات جسمية أو بصفات خلوقية كالبخل والجبن أو اجتماعية كضعف القبيلة، ويمتاز الهجاء الجاهلي بالواقعة وقلة المبالغة.

٩) الاعتذار: هو درء الشاعر الهمة عنه، والترفق في الاحتجاج على براءته منها، واستعمالة قلب المعتذر إليه، واستعطا إليه.

هـ– طبقات الشعراء

كانت طبقات الشعراء بحسب عصورهم أربعةً:[٣٣]

[٣٣]. أحمد اسكندري، *الوسيط في الأدب العربي وتاريخه*. ص. ٦٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١) طبقة الجاهلين

٢) طبقة المخضرمين: هم الذين اشتهروا بقول الشعر في الجاهلية والإسلام

٣) طبقة الإسلاميين: هم الذين نشئوا في الإسلام ولم تفسد سليقهم في العربية، وهم شعراء بني أمية.

٤) طبقة المولدين أو المحدثين: هم الذين نشؤا زمان فساد العربية، وامتزاج العرب بالعجم، وكانت أصواتهم عربية بحتة: وذلك من عصر دولة العباسية إلى يومنا هذا.

المبحث الثاني

هذا المبحث الثاني يبحث عن نظرية السميوطيقية:

أ- مفهوم السميوطيقية

السميوطيقية من اللغة الإنجليزية (Semiotik)، يضاف على طريقة عامة هجاء تحجئ اللغة لإندونسية المكملة. والطريقة العامة في إشكال الاصطلاحات على اللغة الإنجليزية لا حقات في اللغة الإنجليزية أو اللغة الإندونسية. السميوطيقية تسمى بسميولوجي.[٣٤]

السميوطيقا والسميولوجي هما من اللغة اليونانية (Semion) يعني الإشارة (Sign).[٣٥] وهما تبادل، لأنّهما يوجهان على العلم عن الإشارة العامة منحرفة غير عجيبة على اصطلاحهما ولأنّهما مستويان. أحد من الاختلافات بينهما أنّ سميولوجي يستعمله الأوروبي، والسميوطيقا يستعمله العامة الإنجليزية. أو بكلمة أخرى أن سميولوجي يتبع فَرْدِينَانْد دِي سَوْسَيْر(Ferdinand De Saussure) وسميوطيقيا يتبع جَرْلِيْس سَنْدَيرس بَيرْس(Charles Sanders Pierce).[٣٦]

فلذلك قد عرفنا أنّ السميوطيقيا والسميولوجيا ينشئان في مكانين، وهما الأوروبا (سوسير ١٩١٣-١٨٥٧) والإنجيلزي (بيرس ١٩١٤-١٨٣٩) ويلقباني

---

[٣٤]. ترجم من Puji Santosa, *Ancangan Semiotika dan Pengkajian Susastra*, (Bandung: Angkasa, 2009) hal.2

[٣٥]. ترجمة من Panuti Sujiman dan Zoest, *Serba Serbi Semiotika*, (Jakarta, Gramedia Pustaka Utama, 1996) hal. 6

[٣٦]. ترجمة من Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2006) hal. 12

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

"بأبي السميوطيقا العصر". إنّ حياتهما في زمان وحد، لكنّهما في المكانين المختلفين، وعدم التعارف بينهما ويولدان النظرية. "بيرس" هو من أهل الفلفسة والمنطق و"سوسير" هو من أهل اللغة العامة.

السميولوجيا عند "سوسير" هو علم يبحث فيه عن حياة الإشارة وسط المجتمع ليدل على تركيب الإشارة وقواعدها.[٣٧] ويلقب بالفكر الذي يطير اللغة العامة. السؤال منه: ما هي اللغة؟ اللغة هي قاعدة الإشارة. وهو يخطط النظرية الثرثارة، ثمّ يعرفها بعلم السميولوحيا.

أمّا عند "بارطيس" Barthes ،أنّ الأسس علم السميوطيقي هو علم الذي يبحث عن الإنسانية ومعناها، يعني أنّ كل الموضوع في هذا الدنيا يحمل على الإعلام. والإعلام يحتاج على فهمه بتحليل تكوين العلامة أو الرمز.[٣٨] وما يعمل بعمل السميوطيقي يجعلنا نعمق تفصيل المنظمات العلامة ويحمله إلى حواش حقيق عن ما يقصد به. ننظر مرة على رأي الأخرى عن مفهوم سميوطيق، قال Hijelittslev على أنّ العلامة أو الرمز هو التعليقات بين سطح المظهر وسطح المضمون.[٣٩]

أمّا السميوطيقيا عند "بيرس" كما نقله Eco: إنّه دلّ على شيء عند شخص لتعبير الأشياء الأخرى في مختلف الأحوال أو الطاقات. ولهذا تستطيع الباحث أن يلخص أنّ في الحقيقة تصف الرموز موكلة أو مصورة التي تصور الأشياء الأخرى تأسيساً بالمعاهدة المعينة. وإنّ كلمة "سميولوجي" أو "سميوطيقي" مشتقة من الأصل اليوناني "سميون" Semion كما يشير إلى ذلك سويسر في محاضراته. ومن ناحية التركيبية فهي منحوته من مفردتين أولها سميون التي تعني (علامة) وثانيها Logos التي تفيد معنى "العلم" أو "المعرفة".[٤٠]

---

[٣٧]. نفس المرجع. ص. ١٢

[٣٨]. Umberto Eco, *Teori Semiotika(Signifikasi Komunikasi, Teori Kode, Teori Produksi Tanda)* (Yogyakarta: Kreasi Wacana 2009) hal 20

[٣٩] Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi* hal. 16.

[٤٠]. ترجمة من Ahmad Muzakki *Kontribusi Semiotika dalam Memahami Bahasa Al-Quran,* (Malang: UIN Press 2007) hal. 17

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

السميوطيقيا يشمل على الفعل (Action)، والأثر (Influence) أو عمل المشاركة بين ثلاثة العناصر منها: الفاعل (Subjek) والرمز (Sign) والمفعول أو الموضوع (Objek). والمعنى الجديد يظهر بعد المطالعة (Interpretant). المقصود بالفاعل هنا ليس الفاعل من البشر أو الناس ولكن هذه الثلاثة هي التي تكون صفتها تجريدية. ولا تأثيرها عادة الإنصالية حقيقياً.[٤١]

بيرس يقدم كلمة "سميوطيق" في أخر القرن ١٩ مرادفاً للفظ "المنطق". ورأى بيرس أنّ المنطق هو يعرف كيفية العامة يفمرون الشيء. والمنطق عنده يستعمل الإشارة والإنسان يتفكر ويعامل بالغير ويعطي المعنى الفكري. وبها يعلم الإنسان ويعطي المعنى الإنسان على ما في الألم. ولنا احتمالات واسعة في الإشارة المتنوعة. يهتم "بيرس" اهتماماً شديداً بإفادة الإشارة في العامة.[٤٢]

لذا، اختلاف التطبيقي الفيلوسوفي من محجية السميوطيقية والسميولوجية بعيد. وحكم استعمال لفظ السميوطيقي كقول "أومبرتو أكو" Umberto Eco: هو مناسب بالقرر للإستعمال من "اللجنة العلم" بباريس شهر الينار ١٩٦٩. ثمّ يأكد رسمياً على اتحاد الطلاب االسميوطيقية ((Assosiation for Semiotic Studies في المؤتمر الأول ١٩٦٩. في هذا الحال، السميوطيقيا ومثله في اللغة الباريسة (Semiotique) يكون اصطلاحاً لجميع الاصطلاحات القديمة من سميولوجي وسميوطيقي.[٤٣]

السميوطيقا هو أحد من العلوم أو المناهج التحليلية لدراسة الإشارة، والإشارة هي ألة لطلب الطريقة في هذا العالم بين الناس، رأى رولند برطيس أنّ السميوطيقا أصله هو الدراسة الإنسانية (Humanity) لتفسير الأشياء (Thing). والتفسير (To Snify) في هذا الحال لا يجوز أن لا يختلط بالمحادثة (Communicate). وأمّا تفسير الموضوع فليس يحمل الخير فقط. ولكن هو يثبت المنهج المركب من الإشارة.[٤٤]

---

[٤١]. نفس المرجع. ص. ١٧
[٤٢]. Panuti Zoest, *Serba Serbi Semiotik*, hal. 2
[٤٣]. Alex Sobur, *Semiotik Komunikasi* hal. 13
[٤٤]. نفس المرجع. ص. ١٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قد أخذ الباحث في هذا البحث مفهوماً مشهوراً لأب الفلسفة هو فرديناند دي سوسير (Ferdinand De Saussure) وهو يقول إنّ العلامة تتضمّن على الدال والمدلول (Signifier dan Signified) والموضوع في هذا العلم هو اللغة، وفي اللغة تتضمن فيها اثناني وجهان وهي الدال والمدلول.[٤٥] وكانت العلامات تحتوي على ربط الدال والمدلول،. فإذاً لا يستطيع فرق بينهما أي بين الدال وبين المدلول وهما علامة اللغة، والدال هو المادة كالحركة والحرف والشكل والصورة. أمّا المدلول هي تتعلق بالذهن ومفاهمية التي تدل من الدال.[٤٦]

قد يوجد أنواع السميوطيقا بحسب وجوه الإتصال. وهو سميوطيقا سكنيفكاسي وسميوطيقا اتصالي. وهما من أنواع التي قد اشتهرت وجوده عند علماء اللغة القادمين. قال "أومبيرتو ايكو" Umberto Eco أنّ من الأهمية نعرف فرقاً بين سميوطيقا سكنيفكاسي وسميوطيقا اتصالي، هناك الفرق ولكن الفرق بينهما لا يفسد الواقع لهما في نظام اللغة، وأنهما شيئان مناسبان في البحث. الأول لا بدّ فهمه أنّ تنمية الاتصال هو انتقال الاشارات بأي شكل من مصدر الاتصال إلى هدف لاتصال. وفي تنمية الثقافية، لا بدّ وجود التعلق بينهما في تحليل واحد.[٤٧]

السميوطيقا السكنيفيكاسي هو علم الذي يبحث العلاقات بين مكونات الدال في النظام. ولو بذلك، لا يكفي بذلك التعلقات بينهما ولكن هناك المكونات الأعمق من التعلقات العادي حتى التعلقات الكاملة. واللغة هو مكونات التي تتجه بالطريقة المعينة، مثل السيارة، لها طريقة خاصة لاستعمالها. ولا يكفي بكلمة واحدة ليدل على شيء بل فيها اللغة ومنظمات اللغة في استعمال مثل النظريات اللغوية وغيرها. وقال "سوسير" عن تحليلين اللغة، هما التحليل كتنظيم اللغة (Langue) واللغة التي نستعملها للإتصال مع المجتمع (Parole). سميوطيقا في هذا الوجه يتكز في "التعليق" النظامي بين جمع الدلائل وترتيب استعمال الرمز والنظام (Signified) التي

---

[٤٥]. نفس المرجع. ص. ٤٦

[٤٦]. Ahmad Muzakki, *Kontribusi Semiotika dalam Memahami Bahasa Al Quran* (Malang: UIN Press) hal. 17

[٤٧]. Umberto Eco, *Teori Semiotika (Signifikasi Komunikasi, Teori Kode, Teori Produksi 'Tanda')* hal.11

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يتعلق منها. والرمز هو جمع الترتيبات أو جمع الإتفاق الذي سنجد فيها تحليل الرموز ونستطيع إحياء الرمز الذي ننتصب به، بين الأشخاص.[٤٨]

وذهب فاردیناند دي سوسير أن سميوطيقا يتضمن على كثير من العلل وصفته المتوازن. وذكر "أليكس صابور" Alex Sobur وهو نقل من كتاب Paul بموضوع Rereading Saussure، التعليق بين "Langue" و "parole" هما الأسسان دينامي اللغة، ونظام اللغة تغير وجوده كما تغيرت حيات المجتمع. وسميوطيقا من جهة الإتصالية هي تتركز على نظرية حصيل الرمز الذي يلزم فيه وجود ست أسباب وهي: الخطاب والمخاطب والرسالة ووسائل الاتصال وموضوع الكلام.[٤٩]

ب- موضوع السميوطيقا وتطبيقه

قد شرح الباحث عن تعريف السميوطيقا عميقاً. والآن سيشرح الباحث عن موضوع السميوطيقا. قد عرفنا أنّ تحليل الرموز فيها موضوعه هو الرمز نفسه. والأساس في هذالعلم يعني السميوطيقي الاتصالي. وذكر "أومبيرطو" أن ما يبحث في علم السميوطيقا هو كل تنمية الثقافية كتنمية الاتصالية.[٥٠] وفي تطبيقه هناك مكان كثيرة تتعلق بالاتصال آنفاً. واستطاع تطبيقه في حالة الآتية:

١) الاتصال الخبري:

إذا ننظر إلى تحليل الوعي كأنّنا نتبحر في تحليل المعنى عن كل اللفظ أو الكلمات. لأن الأصل من هذا العلم هي السميوطيقي الاتصالي، سواء كان تعليم الاتصال وأسسه هو المعنى. وأيضاً نقول أنّه نتعلم أيضاً عن المعنى يتضمن فيها الأصل وما النوع منه وكيف وجوده في الاتصال الخبري وتعلقه بأفكار الإنسان.

---

٤٨. نفس المرجع.

٤٩. Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi, xi.* 8

٥٠. Umbeto Eco. *Teori Semiotik(Signifikasi Komunikasi, Teori Kode, Teori Produksi Tanda).* Hal.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) الاتصال الإعلاني

في الاتصال الإعلاني، لا يستعمل اللغة فقط لوسيلة الاتصال بل يستعمل الصورة واللون والصوت فيها أيضاً. وكان التحليل في سميوطيقا هو بتحليل النظر السميوطيقي ويتضمن فيها الشعار. ونستطيع أن نحلّل معناه بسميوطيقا.

٣) الفليم

والموضوع الأخرى نستطيع تحليله بسميوطيقا، لأن وجود الفلم في حولنا لديه رعشة عميق لجميع الإنسان في مشاهدته. والعناصر فيه الخيال ما يشبه بإعلان. القوة تأثير الأفلام على الإنسان أشد حرا من الاتصال الأخر. ويمكن بحثه فب الأعماق ما يقصد به في المعنى.

٤) الأدب

وهذا، من وجه مهم في تحليل سميوطيقا. كان الأدب يملك القياس الفضاء والوقت الذي يدل على معنى سميوطيقا ويمكن فهمه عميقاً. كما في الحكاية القصيرة التي كتبها "عمر خيام" بموضوع "سمارة (Sumaroh) و باوك (Bawuk)" فيه نستطيع أن نشعر منعكس الحياة فيه. ورؤية سميوطيقا في كتلبة الإبداعي أو الأدب لديه ثلاثة آراء:

أ) الكتابة الإبداعية هي من العرض الاتصالي يتعلق بالمؤلف والأدب كنظام الرمز والقارئ نفسه.

ب)الكتابة الإبداعي هي من أشكال استعمال الرمز الذي يملك المراتب في المحتويات المعينة.

ج) الكتابة الإبداعية هي الواقعة لازم بنيتها للقارئ مناسباً بالخبرة وعلمه في الأدب. ولذا يتجه أهل سميوطيقا على أن تحليل الأدب في وجه السميوطيقا تحليلاً لوجود ظاهر الاتصال.[٥١]

[٥١] Alex Sobur, *Semiotika Komunikasi*, hal 142 .

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- الدال والمدلول

في تطوره يتبع سميوطيقي التفرع الثاني (Diktomi) اللغوي الذي قد تطوّر سوسير. يعني العلامة لديها العلاقة بين الدال (penanda) والمدلول (petanda). إنّ الدال هو الجوالب المادية كصوت وأحرف وشكل وصور وتحرك. وأمّا المدلول هو الجوالب النفسية أو المفاهمية التي دلت على الجزالب المادية، فيسميان عنصر العلامة.

الصوت الذي ينطق من كلمة وهو الدال، ومفهومه المدلول. حتى عنصرين الموجودين لا يفارق بينهما. في رأي سوسير أن العلامة مجموعة من شكل الدال والفكرة أو المدلول. وبعبارة أخرى، الدال هو الصوت المغزى. ولذلك أنّ الدال هو الجوانب المادية من اللغة. وأمّا المدلول هو تصوير النفسية من اللغة.[٥٢]

د- نظرية سميولوجي رولند بارطيس

كما قد سبق أن النظرية سميويولجي الذي سيستعمل الباحث في هذا البحث هي نظرية سميولوجي رولند بارطيس. كان رولند بارطيس هو أول من يؤسس ويستمر أراء فارديناند (Ferdinand) عن سميولوجي. في هذه النظرية، كإسهامه إلى علم سميولوجي قبله إلى سميوطيقا النص (كميطاص والأدب والقصة والأهوت) وأيضاً سميوطيقي الإتصالي. ولكن كلاهما من إحدى الموضوع التحليل لرولند بارطيس.[٥٣] والأكثر، الموضوع في البحث العلمي عن النص وهي الإنشاء أو الأشعار. وهنا سيبحث الباحث عن الشعر التعليق في أستار الكعبة ويسمى "المعلقات". وسيبين بحثه في المعنى الضمني واللغة.

كما قد ذكر الباحث قبله في الباب الأول أنّ خطوة لتحليل البيانات في نظرية سميوطيق هي هرمينيوطيك. هرمينيوطيك يحتوي على أمل القارئ لإجاد "الحق"

[٥٢] K.Bertens, *Filsafat Barat Kontemporer Prancis* (Jakarta: Gramedia 2001) hal. 180.
[٥٣] Wind Fried North, *Semiotk*, (Surabaya: Airlangga University Press 2006) hal. 314.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في كل الأسئلة عند قراءة النص الذي يكون وسط القراءة. وهذه الخطوة عنصر من العناصر المهمة في نص المروث. وفيه المناسب بين ظهر الواقع وحله في الحكاية. أما رمز الضمني يتضمن من كثير الأوجه في تحليل النص، وفي قراءة النص يلزم للقارئ أن يرتب الموضوع في النص المقروء. ينظر بارطيس أن في النص هناك الرموز الكثيرة ويستطيع جمعه برمز أخر مناسب، بذلك إذا كانت الكلمة تدل على الرمز المعين في النص، ففيها سيظهر المحتال المقصود في النص والرمز الشكلية من الرمز الخيالي البنائي. وهذا يؤسس عن رأي ما يقول أن ما يظهر من الأصوات والفونيم، الكلام نفسه. والرمز فروأتيريك (Kode Tindakan) هو جهاز النص الأولى للقارئ لأن على نظرية بارطيس، كان كل ما وقع في الحكاية أو النص يتضمن عن الرموز، لأن هذا الرمز يتعلق بفعالية المحتالين الذين لازم وجوده لتكامل النص فيه. والرمز الثقافي هي القوالب النص إلى الكون المعروف للثقافة.[٥٤]

حين نبحث نظرية سميولوجي رولند برطيس نلزم أن نعرف أنّ رولند برطيس يعمق بحثه إلى دور القارئ (The Reader) لو كان المعنى المفهوم هي صفة الرمز الأصلي بل يحتاج إلى فعالية القارئ. وقال برطيس في بيانه أنه يتركز على نظام المعنى الثاني الذي يبني في نظام الأخر، والأدب هو تأليف الابداعي الواضح فينظم المعنى الثاني الذي يبني على اللغة كنظام الأول، كما قد صرح في صورة التالية.

ويتضمن هذه الخريطة على ست مراحل المعنى على الدال والمدلول والمعنى الأصلي والدال الضمني والمدلول الضمني والمعنى الضمني أو الأصطوري. وسيبحث طريقة فعالية ليصل إلى المعنى المقصود بعميق التحليل عند رولند برطيس. كما يلي:

الدال	المدلول
المعنى الأصلي	

[٥٤]. Wind Fried North, *Semiotk*, (Surabaya: Airlangga University Press 2006) hal. 66

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الدال الضمني	المدلول الضمني
المعنى الضمني	

وعلى ذلك الرمز قبله، أن الرمز الأصلي تتضمن على الدال والمدلول. ولكن في وقت واحد، يكون المعنى الأصلي كالدال الضمني. وهذه يدل على أن الكلمة لا يزال في معنىً واحد، بل له التفاسير الزيادة مطابقاً بحال النص والمجتمع. ها هي مساعدته في تحليل المعنى بسميولوجي لرولند برطيس. مع أن هناك الفرق تعريف المعنى الأصلي والمعنى الضمني بين تعريف العامي وتعريف رولند برطيس.

قال عند تعريف العام أن المعنى الأصلي معروف بالمعنى الحرفية يعني "المعنى الحقيقي"، وأحياناً يتساوى بالقوالب أيضاً، والمعنى الأصلي هذا يرجع إلى استعمال اللغة بالمعنى الحقيقي مناسباً بما ينطق. ولكن عند تعريف رولند برطيس يقال أن المعنى الأصلي هو نظام السكنيفكاسي الأول والمعنى الضمني هو الثاني. وهنا أن المعنى الأصلي معروف بمستور المعنى. وشرح عند نظرية رولند برطيس أن الضمني معروف بعمالية إيدولوجي أو ميطاس، ويعطي الحق على قيمة الثقافة في وقت المعين. ويذكر في إحدى النص أن رولند برطيس يتوازن بين المعنى اللفظ وخبرة الثقافي الكاتب وأيضاً بين الاتفاق بين المجتمع والكاتب نفسه. يفضل معنى الأصلي والضمني وهو الفرق بين سوسير ورولند برطيس لو استعمل رولند إلى الدال والمدلول أيضاً[٥٥]

قد ذكر رولند برطيس أن سميولوجي وما نعرف بميطالوجي في نظريته هي العلم الذي يتعلق بقيمة. لا يكفي الباحث بوجود الواقع من الرمز بل هم يستكشفون ذلك الواقع كالرموز وتعلقه بكلمات الأخر المعينة. والميطاس أيضاً يتكون من ثلاثة

[٥٥]. http://Semiotika/teori.html (24 Juli 2017)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

العلامات يعني الرمز والدال والمدلول، ولكن ميطاس هو نظام خاص لأنه مشكل من تواصل السميولوجي قبله لأن ميطاس من نظام معني الثاني.[٥٦]

[٥٦]. Roland Barthes, *Mitologi*, (Jogjakarta, Kreasi Wacana 2013) hal. 161

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ- ترجمة الحياة عن زهير بن أبي سلمى

١) نشأته

زهير بن أبي سلمى شاعر جاهلي من المتقدمين... ولد على الارجح سنة ٥٣٠، ومات سنة ٦٢٧.. لأن بني غطفان الذين كان زهير ينزل عندهم، اسلموا سنة ٦٣٠، واسلم ابنه (بجير) في هذا الوقت أيضاً، ثم تبعه ابنه كعب بعد سنة، وليس من المعقول أنتتقبل الاسلام (غطفان) ثم يتبعهما ولده بعد الأخر، ويظل زهير على وثنيئته.. دون ان يذكر المؤرخون شيئاً من امره، واذاً فلا بد انه مات قبل هذا بقليل.. ولهذا نرجح موته قبل سنة ٦٣٠.. ومات بعد ان شبع من الحياة إذ امتد به العمر حتى قلرب المائة او كاد..[٥٧]

وزهير بن أبي سلمى بن ربيعة بن رياح من بني (مزينة) ولكنه اقام عند بني غطفان لانه تزوج امرأة منهم، كما يقال انه غادر قومه لخلاف وقع بينه وبينهم فتركهم ونزل في ارض غطفان في محل من نجد يقال له (الحاجز)..

وزهير كطرفة يحيط به الشعر من جميع اطرافه، فابوه من الشعراء، وخاله مثله، وزوج أمه اوس بن حجر كان شاعراً ايضاً، واختاه سلمى والخنساء شاعرتين، وكان له ابنان شاعر ان هما بجير، وكعب بن زهير. وكان ابن ابنه ايضاً المضرب بن كعب شاعراً وابن حفيده العوام بن المضرب شاعراً، مما لم يجتمع لشاعر أخر مثله، وكان خال ابيه (بشامة بن العذير) شاعراً معروفاً وسيداً ثرياً، وكان مقعداً لا ولد له فاحب زهيراً واعتنى به، واحبه زهير ايضاً وألفه، فاتصل به ينشده من شعره.[٥٨]

---

[٥٧]. حسين بن أحمد الزوزني *شرح المعلقات العشر* (بيروت: دار مكتبة الحياة) ص. ١٢٧

[٥٨]. حسين بن أحمد الزوزني *شرح المعلقات العشر* (بيروت: دار مكتبة الحياة) ص. ١٢٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وكان (بشامة) رجلاً حازماً عاقلاً اذا ارادت غطفان امراً أتت اليه تستشيره ولا تصدره إلا عن رأيه. ولقد اشتهر زهير بأنه من هؤلاء الذين يعنون بشعرهم ويعيدون النظر فيه، حتى لتظل القصيدة موضع نظره سنة كاملة، ولهذا سميت قصائده بالحوليات أي التي يمر عليها الحول.. أي العام.. ولم يفعل هذا غيره من شعراء الجاهلية.. وكذلك خص زهير (هرم بن سنان) وهو سيد كريم محب للسلام باكثر مدائحه، وكان هذا يفدق عليه من كرمه ما يشاء، حتى روى ان (هرما) حلف ان لا يمدحه زهير إلا اعطاه، ولا يسأله إلا اعطاه، ولا يسلم إلا اعطاه.. عبداً او وليدةً او فرساً..

أما دين زهير بن أبي سلمى ففيه ريب مما ذكرت الروايات، فقيل إن له في المعلقة بيتين من الشعر هما[٥٩]:

فلا تكتمنّ الله ما في نفوسكم ليخفى ومهما يكتم الله يعلم

يؤخر فيوضع في كتاب فيدخر ليوم حساب أو يعجل فينقم

وان صحة نسبة هذين البيتين لزهير فان ذلك يعد برهاناً على أنه كان ممن تحنف في الجاهلية.. ويذهب الدكتور شوقي ضيف إلى أن زهيرا لم يفارق دين قومه في أغلب الظن، وانما هي خطرات كانت تمر بباله.

أما حياة زهير أدبياً فهي طريفة، فقد كان أبوه شاعراً وكذا كان خاله وكذا كانت أختاه الخنساء وسلمى، وقد ورث عنه ابناه كعب وبجير ذلك، وقد استمرّ في بيته أجيالاً، وكان حفيده من كعب واسمه عقبة شاعراً، وكذا كان ابنه أي ابن عقبة العوام شاعراً.

٢) ديوانه وشعره

ولزهير ديوان شرح مرات، وقد طبع شرح الاعلم الشنتمري (١٠٨٣) في لدن سنة ١٨٨٨ ثم في مصر، وأول من نشر الديوان (وليم بن الورد) في

[٥٩]. حمدو طماس *ديوان زهير بن أبي سلمى* (بيروت: دار المعرفة ٢٠٠٥) ص. ٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مجموعته ((كتاب العقد الثمين في دواوين الشعراء الجاهليين)) سنة ١٨٧٠ ميلادية..

وأشهر ما في ديوانه المعلقة:

أمن ام أوفى دمنة لم تكلم محوماته الدراج فالمتلثم

وميمة أخرى مطلعها:

قف بالديار التي لم يعفها القدم بلى وغيرها الارواح والديم

وقافية مطلعها:

أن الخليط اجدّ البين فانفرقا وعلق القلب من اسماء ما علقا

وكافية:

بان الخليط ولم يأووا لمن تركو وزودوك اشتياقا أية سلكوا

والمعلقة مؤلفة من ٦٤ بيتاً، وقد نظمها الشاعر بعد انتهاء الحرب بين عبس وذبيان، فمدح المصلحين ودعا المتخاصمين للكف عن الاحقاد وسفك الدماء، والاخذ بمكارم الأخلاق. لقد كان زهير شاعراً بعيد النظر غواصاً على المعاني السامية والنصائح الغالية، فتفرد دون غيره من الشعراء بهذا اللون، ودان له الجميع من قديم وجديد.[٦٠]

ب- لمحة عن معلقة زهير بن أبي سلمى

المعلقة لزهير بن أبي سلمى يحتوي على ٦٢ أبياتاً وقافيتها "ميم". أمّا معلقته يحتوي على مواضع كما قد سبق ذكره في الفصل الأول وهو:

١) الذكرى إلى حبيبته ويصوّر ذكراه برسم المكان الذي يكون ذكرىً في "حومنة الدرج والمتثلم" بعد عشرين حِجّةً و بعد كون مكانه مكاناً للأبقار.

[٦٠]. حسين بن أحمد الزوزني *شرح المعلقات العشر* (بيروت: دار مكتبة الحياة) ص. ١٣٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢) الوصف على جميل المناظر والقبائل. والأزواج مع زوجاته في تلك القبائل على رحلتهم في منبع "الجرثوم" وجانبهم جبل "القنان" وحينما وصلوا في منبع "الرس".

٣) المدح إلى هرم بن سنان و الحارث بن عوف وهما من بني "أبس" و بني "ذُبيان". يمدحهما زهير بن أبي سلمى لأنهما سخيان في إعطاء مائة الإبل فداءً و ايقافاً على الغزو بين بني "أبس" و "ذُبيان".

٤) الرسائل إلى المتفاوضين والغزو والسِلم، أوصى زهير إليهم لكي لايخانون ولا يعصي قسمهم.

٥) يتكلم عن الغزوات. أنها في أي كل وقت إذا وقعت الحرب قد وقعت شريراً شدّاً.

٦) الموضوع الأخير يتكلم عن الحِكَم والنصائح.

وهذه معلقته:

١)أَمِنْ أُمِّ أَوْفَى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلَّمِ ... بِحَوْمَانَةِ الدُّرَّاجِ فَالمُتَثَلَّمِ

٢)وَدَارٌ لَهَا بِالرَّقْمَتَيْنِ كَأَنَّهَا ... مَرَاجِيْعُ وَشْمٍ فِي نَوَاشِرِ مِعْصَمِ

٣)بِهَا العِيْنُ وَالأَرْآمُ يَمْشِينَ خِلْفَةً ... وَأَطْلاؤُهَا يَنْهَضْنَ مِنْ كُلِّ مَجْثَمِ

٤)وَقَفْتُ بِهَا مِنْ بَعْدِ عِشْرِينَ حِجَّةً ... فَلأْيَاً عَرَفْتُ الدَّارَ بَعْدَ تَوَهُّمِ

٥)أَثَافِيَ سُفْعاً فِي مُعَرَّسِ مِرْجَلِ ... وَنُؤْيَاً كَجِذْمِ الحَوْضِ لَمْ يَتَثَلَّمِ

٦)فَلَمَّا عَرَفْتُ الدَّارَ قُلْتُ لِرَبْعِهَا ... أَلاَ أَنْعِمْ صَبَاحاً أَيُّهَا الربع واسلمِ

٧)تَبَصَّرْ خَلِيْلِي هَلْ تَرَى مِنْ ظَعَائِنٍ ... تَحَمَّلْنَ بِالْعَلْيَاءِ مِنْ فَوْقِ جُرْثُمِ

٨)جَعَلْنَ القَنَانَ عَنْ يَمِينٍ وَحَزْنَهُ ... وَكَمْ بِالقَنَانِ مِنْ مُحِلٍّ وَمُحْرِمِ

٩)عَلَوْنَ بِأَنْمَاطٍ عِتَاقٍ وَكِلَّةٍ ... وِرَادٍ حَوَاشِيْهَا مُشَاكِهَةُ الدَّمِ

١٠)وَوَرَّكْنَ فِي السُّوبَانِ يَعْلُوْنَ مَتْنَهُ ... عَلَيْهِنَّ دَلُّ النَّاعِمِ المتَنَعِّمِ

١١)بَكَرْنَ بُكُورًا وَاسْتَحَرْنَ بِسُحْرَةٍ ... فَهُنَّ وَوَادِي الرَّسِّ كَالْيَدِ لِلْفَمِ

١٢)وَفِيْهِنَّ مَلْهَىً لِلَّطِيْفِ وَمَنْظَرٌ ... أَنِيْقٌ لِعَيْنِ النَّاظِرِ المتَوَسِّمِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٣) كَأَنَّ فُتَاتَ العِهْنِ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ نَزَلْنَ بِهِ حَبُّ الفَنَا لَمْ يُحَطَّمِ

١٤) فَلَمَّا وَرَدْنَ المَاءَ زُرْقاً جِمَامُهُ وَضَعْنَ عِصِيَّ الحَاضِرِ المُتَخَيِّمِ

١٥) ظَهَرْنَ مِنَ السُّوْبَانِ ثُمَّ جَزَعْنَهُ عَلَى كُلِّ قَيْنِيٍّ قَشِيْبٍ وَمُفْأَمِ

١٦) فَأَقْسَمْتُ بِالْبَيْتِ الَّذِي طَافَ حَوْلَهُ رِجَالٌ بَنَوْهُ مِنْ قُرَيْشٍ وَجُرْهُمِ

١٧) يَمِيناً لَنِعْمَ السَّيِّدَانِ وُجِدْتُمَا عَلَى كُلِّ حَالٍ مِنْ سَحِيْلٍ وَمُبْرَمِ

١٨) تَدَارَكْتُمَا عَبْسًا وَذُبْيَانَ بَعْدَمَا تَفَانَوْا وَدَقُّوا بَيْنَهُمْ عِطْرَ مَنْشَمِ

١٩) وَقَدْ قُلْتُمَا إِنْ نُدْرِكِ السِّلْمَ وَاسِعاً بِمَالٍ وَمَعْرُوفٍ مِنَ القَوْلِ نَسْلَمِ

٢٠) فَأَصْبَحْتُمَا مِنْهَا عَلَى خَيْرِ مَوْطِنٍ بَعِيدَيْنِ فِيْهَا مِنْ عُقُوقٍ وَمَأْثَمِ

٢١) عَظِيمَيْنِ فِي عُلْيَا مَعَدٍّ هُدِيْتُمَا وَمَنْ يَسْتَبِحْ كَنْزاً مِنَ المَجْدِ يَعْظُمِ

٢٢) تُعَفِّي الكُلُومُ بِالمِئِينَ فَأَصْبَحَتْ يُنَجِّمُهَا مَنْ لَيْسَ فِيْهَا بِمُجْرِمِ

٢٣) يُنَجِّمُهَا قَوْمٌ لِقَوْمٍ غَرَامَةً وَلَمْ يَهَرِيقُوا بَيْنَهُمْ مِلْءَ مِحْجَمِ

٢٤) فَأَصْبَحَ يَجْرِي فِيْهِمُ مِنْ تِلاَدِكُمْ مَغَانِمُ شَتَّى مِنْ إِفَالٍ مُزَنَّمِ

٢٥) أَلاَ أَبْلِغِ الأَحْلاَفَ عَنِّي رِسَالَةً وَذُبْيَانَ هَلْ أَقْسَمْتُمُ كُلَّ مُقْسَمِ

٢٦) فَلاَ تَكْتُمُنَّ اللهَ مَا فِي نُفُوسِكُمْ لِيَخْفَى وَمَهْمَا يُكْتَمِ اللهُ يَعْلَمِ

٢٧) يُؤَخَّرْ فَيُوضَعْ فِي كِتَابٍ فَيُدَّخَرْ لِيَوْمِ الحِسَابِ أَوْ يُعَجَّلْ فَيُنْقَمِ

٢٨) وَمَا الحَرْبُ إِلاَّ مَا عَلِمْتُمْ وَذُقْتُمُ وَمَا هُوَ عَنْهَا بِالحَدِيثِ المُرَجَّمِ

٢٩) مَتَى تَبْعَثُوهَا تَبْعَثُوهَا ذَمِيْمَةً وَتَضْرَ إِذَا ضَرَّيْتُمُوهَا فَتَضْرَمِ

٣٠) فَتَعْرُكُكُمْ عَرْكَ الرَّحَى بِثِفَالِهَا وَتَلْقَحْ كِشَافاً ثُمَّ تُنْتَجْ فَتُتْئِمِ

٣١) فَتُنْتِجْ لَكُمْ غِلْمَانَ أَشْأَمَ كُلُّهُمْ كَأَحْمَرِ عَادٍ ثُمَّ تُرْضِعْ فَتَفْطِمِ

٣٢) فَتُغْلِلْ لَكُمْ مَا لاَ تُغِلُّ لأَهْلِهَا قُرَىً بِالْعِرَاقِ مِنْ قَفِيْزٍ وَدِرْهَمِ

٣٣) لَعَمْرِي لَنِعْمَ الحَيِّ جَرَّ عَلَيْهِمُ بِمَا لاَ يُؤَاتِيْهِم حُصَيْنُ بْنُ ضَمْضَمِ

٣٤) وَكَانَ طَوَى كَشْحاً عَلَى مُسْتَكِنَّةٍ فَلاَ هُوَ أَبْدَاهَا وَلَمْ يَتَقَدَّمِ

٣٥) وَقَالَ سَأَقْضِي حَاجَتِي ثُمَّ أَتَّقِي عَدُوِّي بِأَلْفٍ مِنْ وَرَائِيَ مُلْجَمِ

٣٦) فَشَدَّ فَلَمْ يُفْزِعْ بُيُوتاً كَثِيرَةً لَدَى حَيْثُ أَلْقَتْ رَحْلَهَا أُمُّ قَشْعَمِ

٣٧) لَدَى أَسَدٍ شَاكِي السِلاحِ مُقَذَّفٍ لَهُ لِبَدٌ أَظْفَارُهُ لَمْ تُقَلَّمِ

٣٨) جَرِيءٍ مَتَى يُظْلَمْ يُعَاقَبْ بِظُلْمِهِ سَرِيْعاً وَإِلاَّ يُبْدِ بِالظُّلْمِ يَظْلِمِ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣٩) دَعَوْا ظِمْئَهُمْ حَتَى إِذَا تَمَّ أَوْرَدُوا غِمَاراً تَفَرَّى بِالسِّلاحِ وَبِالدَّمِ
٤٠) فَقَضَّوْا مَنَايَا بَيْنَهُمْ ثُمَّ أَصْدَرُوا إِلَى كَلَأٍ مُسْتَوْبَلٍ مُتَوَخِّمِ
٤١) لَعَمْرُكَ مَا جَرَّتْ عَلَيْهِمْ رِمَاحُهُمْ دَمَ ابْنِ نَهِيْكٍ أَوْ قَتِيْلِ المُتَلَّمِ
٤٢) وَلاَ شَارَكَتْ فِي المَوْتِ فِي دَمِ نَوْفَلٍ وَلاَ وَهَبٍ مِنْهَا وَلا ابْنِ المِخَزَّمِ
٤٣) فَكُلاً أَرَاهُمْ أَصْبَحُوا يَعْقِلُونَهُ صَحِيْحَاتِ مَالٍ طَالِعَاتٍ بِمَخْرِمِ
٤٤) لِحَيٍّ حَلالٍ يَعْصِمُ النَّاسَ أَمْرَهُمْ إِذَا طَرَقَتْ إِحْدَى اللَّيَالِي بِمُعْظَمِ
٤٥) كِرَامٍ فَلاَ ذُو الضِّغْنِ يُدْرِكُ تَبْلَهُ وَلا الجَارِمُ الجَانِي عَلَيْهِمْ بِمُسْلَمِ
٤٦) سَئِمْتُ تَكَالِيْفَ الحَيَاةِ وَمَنْ يَعِشْ ثَمَانِينَ حَوْلاً لا أَبَا لَكَ يَسْأَمِ
٤٧) وأَعْلَمُ مَا فِي الْيَوْمِ وَالأَمْسِ قَبْلَهُ وَلكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ
٤٨) رَأَيْتُ المَنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ تُمِتْهُ وَمَنْ تُخْطِىء يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ
٤٩) وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوْطَأْ بِمَنْسِمِ
٥٠) وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْرُوفَ مِنْ دُونِ عِرْضِهِ يَفِرْهُ وَمَنْ لا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ
٥١) وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ
٥٢) وَمَنْ يُوْفِ لا يُذْمَمْ وَمَنْ يُهْدَ قَلْبُهُ إِلَى مُطْمَئِنِّ البِرِّ لا يَتَجَمْجَمِ
٥٣) وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ المَنَايَا يَنَلْنَهُ وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ
٥٤) وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ يَكُنْ حَمْدُهُ ذَماً عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ
٥٥) وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزُّجَاجِ فَإِنَّهُ يُطِيعُ العَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ
٥٦) وَمَنْ لَمْ يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلاحِهِ يُهَدَّمْ وَمَنْ لا يَظْلِمْ النَّاسَ يُظْلَمِ
٥٧) وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسَبْ عَدُواً صَدِيقَهُ وَمَنْ لَمْ يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَمْ يُكَرَّمِ
٥٨) وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ
٥٩) وَكَاءٍ تَرَى مِنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ زِيَادَتُهُ أَو نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ
٦٠) لِسَانُ الفَتَى نِصْفٌ وَنِصْفٌ فُؤَادُهُ فَلَمْ يَبْقَ إِلا صُورَةُ اللَّحْمِ وَالدَّمِ
٦١) وَإِنَّ سَفَاهَ الشَّيْخِ لا حِلْمَ بَعْدَهُ وَإِنَّ الفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحْلُمِ
٦٢) سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُداً فَعُدْتُمُ وَمَنْ أَكْثَرَ التَّسْآلَ يَوْماً سَيُحْرَمِ[٦١]

[٦١]. الزوزني، شرح المعلقات السبع. (القاهرة: المتبي) ص. ٧٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وحدّد الباحث من البيت الستة وأربعين حتى بيت اثنا وستين، ويتكلم عن الحكم.

ج–الكلمات الرمزية ومعناها (المعنى الأصلي، المعنى الضمني) في معلقة زهير بن أبي سلمى

الرقم	الكلمات الرمزية	المعنى الأصلي	المعنى الضمني	البيت
١	سئم	يشعر مللاً من ليس له أب منذ صغاره حتى شيباً	من ليس له والدان منذ صغاره لا يشعر حب الوالدين	البيت ستة وأربعون
٢	عَمِ/عمى	كل من يعرف ما في اليوم والأمس لا يعرف ما في الغد	عدم المعرفة للمخلوق عن ما يقع في الغد	االبيت سبعة وأربعون
٣	رأيت المنايا	خبط الموت على من تريده	رأيت الميت	البيت ثمنية وأربعون
٤	عشواء		تصيب الموت ناساً على غير ترتيب وبصيرة كالناقة التي لا ينظر في ليلة	البيت ثمنية وأربعون
٥	يصانع في أمور	يفعل خيراً	على الشخص	البيت

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

			أن يكون عنده حسن الخلق وحسن السلوك	تسعة وأربعون
٦	جعل معروفاً غير عرضه	جعل احساناً دون هدفه	من ليس عنده عرض حسن فشتمه الناس	البيت خمسون
٧	ذو فضل	أذمم القوم على من بخل بفضله	كان سخي أحب إلى قومه	البيت احدى وخمسون
٨	يوف	فئْ دَينكَ	من أوفى دينه لا يذمه الناس	البيت اثنا وخمسون
٩	هاب	فرَّ يفرّ	لا يفرّ أحد من الموت	البيت ثلاث وخمسون
١٠	جعل المعروف إلى غير أهله	سيكون الحمد ذمًا لمن أحسن إلى غير أهله	من أحسن إلى من لم يكن أهلاً للإحسان ذمه الذي أحسن إليه ولم يحمده	البيت الرابع وخمسون
١١	عصى أطراف الزجاج	شجع على أطراف الرمح	من أبى الصلح فقد دعا الحرب	البيت الخامس وأربعون

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٢	الحوض	حوضٌ	عزة النفس أو العائلة	البيت السادس وخمسون
١٣	يغترب	سافر–يسافر	من سافر سيجد أصدقاء جديداً	البيت السابع وخمسون
١٤	خليقة	الأخلاق	الأخلاق يشير إلى طبيعة المرء	البيت الثامن وحمسون
١٥	صامت معجب	كان الصامت يعجب الناس	تظهر طبيعة الصامت حين يتكلم	البيت التاسع وخمسون
١٦	لسان الفتى	لسان الفتى يتكون عن اللحم والدم	أكثر السوء في إزلة لسان الفتى	البيت الستون
١٧	سفاه الشيخ	سفاه الشيخ يختلف بسفاه الفتى	سفاه الفتى يُرجى تغييره إلى الحلم وسفاه الشيخ لا يرجى تغييره	البيت احدى وستون
١٨	تسآل	كثير السؤال	أن الناس يكره إلى من كثر سؤاله الذي لا يعني	البيت اثنا وستون

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قبل أن يحلل الباحث المعلقة لزهير بن أبي سلمى سيثبت الباحث كلمة رمزية منها كما قد كتب الباحث في الباب الأول من أسئلة البحث الأول. فهذه هي كلمة رمزية:

فمن المعنى الأصلى أي المعنى المعجمي قبله سيحلل الباحث تلك المعلقة لزهير بن أبي سلمى بنظرية سميوطيق لرولند برطيس كما يلي.

د- معنى الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى (بحسب الدال والمدلول والمعنى الأصلي والدال الصمني والمعنى الضمني أو الأسطري عند سميوطيقا لرولند برطيس)

وبعد بحث الكلمة الرمزية واثباتها قبله سيحلل الباحث معناها كما يلي. قبل دخول تحليل المعنى سيُذَكّر الباحث مرة أخرى أنّ جملة المعلقة لزهير بن أبي سلمى اثنا وستون أبياتًا ولكن يحدّدها الباحث من البيت ستة وأربعون إلى البيت اثنا وستين فيكون سبعة عشر أبياتًا، هذه هي تحليلها:

٤٦) سَئِمْتُ تَكَالِيْفَ الحَيَاةِ وَمَنْ يَعِشْ ثَمَانِينَ حَوْلاً لا أَبَا لَكَ يَسْأَمِ

هذا البيت الأول الذي ذكره الباحث أنه الحِكم والنصائح من الموضوع الأخير في معلقة زهير بن أبي سلمى، هنا كلمة رمزية وهي **سئم** وتحليله كما يلي:

الدال	المدلول
سَئِمْتُ تَكَالِيْفَ الحَيَاةِ وَمَنْ يَعِشْ ثَمَانِينَ حَوْلاً لا أَبَا لَكَ يَسْأَمِ	يشعر مللاً مَن ليس له أبٌ ما دام ثمانين سنة
المعنى الأصلي	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	يشعر مللاً مَن ليس له أب منذ صغاره حتى شيبه
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
سئم الناس الذي يعيش بدون أب منذ صغاره حتى شيبه	شخصٌ الذي يريد حبّ الوالدين
المعنى الضمني أو أسطوري	
من ليس له والدان منذ صغاره لا يشعر حب الوالدين	

قول زهير **وَمَنْ يَعِشْ ثَمَانِينَ حَوْلاً لا أَبَا لَكَ يَسْأَمِ** هي **"الدال"** و**"مدلوله"** يدلّ على مَن يعيش حول ثمانين سنة وليس له والدان فيشعر مللاً، والملل هنا لا يشعر حبّ الوالدين منذ صغاره. **لا يشعر حب الوالدين** هو المعنى الضمني من **يشعر مللاً**.

٤٧) وأَعْلَمُ مَا فِي الْيَوْمِ وَالأَمْسِ قَبْلَهُ وَلكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ

وكلمة رمزية ثاني هي **علم ما في الغد عم**، هذا الرمز يدل على أنّ الناس لا يعرف ما يحدث في الغد، هذا تحليله كما يلي:

الدال	**المدلول**
وأَعْلَمُ مَا فِي الْيَوْمِ وَالأَمْسِ قَبْلَهُ وَلكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ	يعرف الشاعر ما في اليوم والأمس، ولكنه لا يعرف ما في الغدّ
المعنى الأصلي	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	كل من يعرف ما في اليوم والأمس لا يعرف ما في الغدّ
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
كل من يعرف ما في اليوم والأمس لا يعرف ما في الغدّ	لا يعرف ما في الغدّ إلا الخالق
المعنى الضمني أو الأسطوري	
عدم المعرفة للمخلوق عن ما وقع في الغدّ	

قول **وَأَعْلَمُ مَا فِي الْيَوْمِ وَالأَمْسِ قَبْلَهُ** معناه كل من يعرف ما في اليوم والأمس وهو المخلوق، لأنّ المخلوق يشعر وينظر ويجد ويُودِعُ ما وقع عليه في فكره أو ذكراه. وقول **وَلكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ** معناه عدم المعرفة في الغدّ لأنّ الناس ليست عنده الحادثة التي سيقع وسيحدث، لأنّ من يعرف ما في الغدّ هو الخالق. ويلخّص الباحث في المعنى الضمني أو الأسطوري أنّ عدم المعرفة للمخلوق ما في الغدّ.

٤٨) **رَأَيْتُ المَنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ تُمِتْهُ وَمَنْ تُخْطِىء يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ**

الموت كالعشواء. كلمة **رأى الموتَ كالعشواء** يستغنى عن التحليل، هذا تحليله:

الدال	المدلول
رَأَيْتُ المَنَايَا خَبْطَ عَشْوَاءَ مَنْ تُصِبْ، تُمِتْهُ وَمَنْ تُخْطِىء يُعَمَّرْ فَيَهْرَمِ	راى الشاعر المنايا كالعشواء، من تخبطه المنايا مات ومن تخطيؤه المنايا يعيش حتى يشيب.
المعنى الأصلي	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خبط الموت على من تريده	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
الموت كالعشواء، من خبطه الموت مات ومن تخطيؤه الموت عاش	العشواء هو الناقة العمي ولذلك أصاب الموت لا ينظر على من هو.
المعنى الضمني أو الأسطوري	
تصيب الموت ناساً على غير ترتيبٍ وبصيرةٍ كالناقة التي لا ينظر في ليلةٍ	

خَبطَ مِن **خبط يخبط** هو الضرب باليد. **المنايا** هو الموت. و**العشواء** هو الناقة التي لا تبصر ليلاً. ومن هذا التعبير رأى الباحث أنّ الموت يُعبّر بالناقة لأنّ الموت سيخبط كل من تريد صغيراً كان أو كبيراً، شاباً أو شيخاً ذكراً أو أنثى كالناقة التي لا ينظر شيئا في الليل.

٤٩) وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوْطَأْ بِمَنْسِمِ

صانع يصانع بمعنى **دارى يداري** بمعنى أحْسَنَ، سيحلل الباحث معناه كما يلي:

الدال	المدلول
وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ ، يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوْطَأْ بِمَنْسِمِ	من لم يُدَارِ الناسَ في الأمور يُضَرِّسوه بأنياب ويوطئوه بمنسم
المعنى الأصلي	
من لم يفعل فعلاً حسناً على الناس في أمور	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	كثيرة يضَرِّسوه بأنياب و ويوطئوه بمنسم
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
من لم يفعل فعلاً حسناً على الناس في أمور كثيرة يضَرِّسوه بأنياب و ويوطئوه بمنسم	من لم يفعل فعلاً حسناً على الناس، قهروه وغلبوه وأذلوه
المعنى الضمني أو الأسطوري	
ينبغي للشخص أن يكون عنده حسن الخلق وحسن السلوك	

يصانع هو يداري أي حسن السلوك. **أنياب** هو جمع من **نَابٌ** هو سنٌّ حادٌّ، مثال: يُمَزِّقُ الأسد بِسنّهِ لحماً. **أوطأ يوطئ** هو أهلك يهلك. **منسم** هو المنسم للبعير والفرس الذي يُستعمل في رِجلهما كما يستعمل الناس حذاءً في رجلهم ولكن حذاء الفرس والبعير يُصنع من الحديد. وقول الشاعر **وَمَنْ لَمْ يُصَانِعْ فِي أُمُورٍ كَثِيرَةٍ** هي **الدال ومدلوله الضمني**: من لم يفعل خيراً وليس عنده حسن الخلق وحسن السلوك. وقول الشاعر **يُضَرَّسْ بِأَنْيَابٍ وَيُوْطَأ بِمَنْسِمِ** هو **الدال ومدلوله الضمني**: أذلّ يُذِلّ، قهّر يُقهّر، غلب يغلب. **ومعناه الأسطوري** ينبغي للشخص أن يكون له حسن الخلق وحسن السلوك لأنّ مَن لا يفعل حسناً في معاملة الناس أذلّوه وقهّروه وغلبوه وربما قتلوه كالذي يضرس بالناب ويوطأ بالمنسم.

٥٠) **وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْروفَ مِنْ دُونِ عِرْضِهِ يَفِرْهُ وَمَنْ لا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ**

وكلمة رمزية الخامس هي **المعروف** بمعنى عمل البرّ. هذا تحليله:

الدال	**المدلول**
وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْروفَ مِنْ	من جعل معروفه لغير

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

دُونِ عِرْضِهِ، يَفِرْهُ وَمَنْ لا يَتَّقِ الشَّتْمَ يُشْتَمِ	عرضه فرّ عرضه ومن لا يتّق شتم الناس شتموه
المعنى الأصلي	
إذا جعل الشخص معروفه من دون عرضه سيفرّ إذا لم يتق الشخص على شتم الناس شتموه	

الدال الضمني	**المدلول الضمني**
إذا جعل الشخص معروفه من دون عرضه سيفرّ إذا لم يتق الشخص على شتم الناس شتموه	من بذل معروفه صان عرضه ومن بخل بمعروفه عرض عرضه للذمّ والشتم
المعنى الضمني أو الأسطوري	
عاش الناس في الدنيا وعليه أن يصون عرضه على الغير، لأن من ليس عنده عرضٌ فشتمه الناس	

معناه الأسطوري : من جعل معروفه ذاباً ذمّ الرجال عن عرضه وجعل إحسانه واقياً عرضه وفر مكارمه، ومن لا يتق شتم الناس إياه شُتمَ.

٥١) وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ

كلمة رمزية السادسة هي **ذو فضلٍ** بمعنى ذو مالٍ أو ذو علمٍ، سيحلّلُها الباحث كما يلي:

الدال	**المدلول**
وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ	من عنده فضل ويبخل على قومه، يُذمِمونهُ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ	

المعنى الأصلي
أذمم القوم على من بخل بفضله

الدال الضمني	المدلول الضمني
أذمم القوم على من بخل بفضله	من عنده مال وعلمٌ وأشباه ذلك ويبخل بهما يذمم القوم عليه

المعنى الضمني أو الأسطوري
كان سخي أحبَّ إلى قومه من الباخل

ذا فضلٍ: كثير المال والعلم، **استغنى عن**...: لا يحتاج على.. قول **وَمَنْ يَكُ ذَا فَضْلٍ فَيَبْخَلْ بِفَضْلِهِ عَلَى قَوْمِهِ يُسْتَغْنَ عَنْهُ وَيُذْمَمِ** يدلّ على من له فضل ولم يعمل به إلى غيره فيُذمِه الناس. **ومدلوله** : من له أموال أو علوم، لأنّ **فضلاً** معناه كثير المال ولكن يريد الباحث يشرح معناه إلى الأموال والعلوم أو أشباه ذلك، والباخل يكرهه الناس. أمّا **معناه الأسطوري** هي اذا يكره الناس باخلاً فالسخي يحبه الناس لأنّ الناس سيشكر على إعطائه.

٥٢) وَمَنْ يُوْفِ لا يُذْمَمْ وَمَنْ يُهْدَ قَلْبُهُ إِلَى مُطْمَئِنِّ البِرِّ لا يَتَجَمْجَمِ

كلمة رمزية السابع هي **يوفِ** من كلمة **أوفى–يوفي–ايفاءً** بمعنى أعطى الوفاء ولا يخان، هذا تحليلها:

الدال	المدلول
وَمَنْ يُوْفِ لا يُذْمَمْ	ومن أوفى بوفائه إلى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وَمَنْ يُهْدَ قَلْبُهُ إِلَى مُطْمَئِنِّ البِرِّ لا يَتَجَمْجَمِ	الناس لا يذمه الناس ولا يتجمجم في قلبه اذا يُهدي قلبه إلى البر
المعنى الأصلي	
من أوفي مع الناس لا يُذمه، ومن يُهدي قلبه إلى البر لا يتجمجم قلبه	

الدال الضمني	**المدلول الضمني**
من أوفى مع الناس لا يُذمه، ومن يُهدي قلبه إلى البر لا يتجمجم قلبه	من أبرّ وفاءه مع الناس لا يُذمه، ومن يفعل برّاً بنية الاخلاص لا يتجمجم قلبه
المعنى الضمني أو الأسطوري	
مِن اهداء القلب إلى البرّ هو ايفاء الوفاء مع الناس	

أوفى: الوفاء أي أبرّ الوفاء كأية ((يَٰبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱذۡكُرُواْ نِعۡمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنۡعَمۡتُ عَلَيۡكُمۡ وَأَوۡفُواْ بِعَهۡدِيٓ أُوفِ بِعَهۡدِكُمۡ وَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ)) سورة البقرة أية ٤٠. معناه ملء الوفاء، من أوفى وملأ وفائه لا يكرهه الناس ولا يُذمه، ومن يُهدي قلبه إلى البرّ **لا يتجمجم** قلبه أي لا في قلبه خشي ولكن شجاع. أمّا **معناه الأسطوري** يعني مَنْ يعمل برًّا بنية الإخلاص لا يشعر الخشية ولكن يشعر السكون والهدوء في قلبه، ومِن الأعمال البرّ هي ايفاء الوفاء أي املاء الوفاء، وبذلك أمِن الناس عليه ولا يُذمه.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥٣) وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ المَنَايَا يَنَلْنَهُ وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ

كلمة رمزية الثامنة هي **هاب–يهاب** بمعنى **فرّ– يفرّ**. وهذا تحليلها كما يلي:

الدال	المدلول
وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ المَنَايَا يَنَلْنَهُ وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ	من خاف ما يسبب الموت ينلنه، ولو يطلع إلى السماء
المعنى الأصلي	
من خاف الموت ينلنه ولو يطلع إلى السماء	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
" من خاف الموت ينلنه ولو يطلع إلى السماء"	لا يفرّ أحد مِن الموت وإن هو يطلع إلى السماء
المعنى الضمني أو الأسطوري	
لا يفرّ أحد مِن الموت لأنّ الموت قد يقع في كل مخلوقٍ	

هاب يهيب هيبةً: خاف يخاف. **يرقى** مِن **رَقِيَ يرقى رقيًا**: صعد يصعد أو طلع يطلع، المثال صَعِد زيدٌ جبلاً أو طَلَعَ زيدٌ جبلاً. **سُلَّمٌ**: ألة ليصعد الناص إلى الفوق، المثال طلع زيدٌ على الشجرة بالسُلَّمِ. **الدال: وَمَنْ هَابَ أَسْبَابَ المَنَايَا يَنَلْنَهُ وَإِنْ يَرْقَ أَسْبَابَ السَّمَاءِ بِسُلَّمِ. ومدلوله** مَن خاف موتاً ينلنه وان يرقى إلى السماء بسلّمِ. أمّا مدلوله الضمني: لا يفرّ أحد مِن الموت لأنّ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الموت يقع في كل مخلوقٍ وان خاف أم لا. وسيقع الموت في أي مكانٍ يسكنه المخلوق وان يصعد إلى السماء.

٥٤) وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ يَكُنْ حَمْدُهُ ذَماً عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ

كلمة رمزية تاسعة هي **جعل المعروف في غير أهله** بمعنى أحسن إلى غير أهله. هذا يحتاج إلى المعنى الأوسع. وتحليله كما يلي:

الدال	المدلول
وَمَنْ يَجْعَلِ المَعْرُوفَ فِي غَيْرِ أَهْلِهِ يَكُنْ حَمْدُهُ ذَماً عَلَيْهِ وَيَنْدَمِ	من أحسنَ في غير أهله يكون حمده ذماً عليه ويندم
المعنى الأصلي	
سيكون الحمد ذمّاً الى من أحسن في غير أهله	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
" سيكون الحمد ذمّاً الى من أحسن في غير أهله"	من وضع أياديه في غير من استقها
المعنى الضمني أو الأسطوري	
من أحسن إلى من لم يكن أهلاً للإحسان إليه والإمتنان عليه، ذمه الذي أحسن إليه ولم يحمده، وندم المحسن الواضع إحسانه في غير موضعه	

معناه مَن فعل معروفاً أي إحساناً إلى من لا يقبل إحساناً ذمه. وذلك فعل عبثٌ.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥٥) وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزُّجَاجِ فَإِنَّهُ يُطِيعُ العَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ

كلمة رمزية عاشرة هي **أطراف الزجاج** بمعنى أطراف الرمح. هذا تحليله كما يلي:

الدال	المدلول
وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزُّجَاجِ فَإِنَّهُ يُطِيعُ العَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ	من عصى أطراف الرمح فهو يطيع العوالي رُكبت كلّ لَهذَمٍ
المعنى الأصلي	
من شجع على أطراف الرمح فإنّه يطيع العوالي	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
"من شجع على أطراف الرمح فإنّه يطيع العوالي"	وهو من شجع على من وضع طرفه السفلى في السفلى ووضع طرفه العالي في الأعلى
المعنى الضمني أو الأسطوري	
من أبى الصلح فقد دعا الحربَ	

الأطراف جمع من طَرَفٍ. **الزجاج** جمع زج الرمح وهو الحديد المركب في أسفله. **لَهْذَمٌ**: السنان الطويل. ومعنى شعر الذي قد ذُكر **من عصى أطراف الزجاج** هو من عصى الجنود الذي يمسك الرمح فانّه يدعو الحرب ومن لا يعصي الجنود يدلّ على أنه يدعو الصلح.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥٦) وَمَنْ لَمْ يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلاحِهِ يُهَدَّمْ وَمَنْ لا يَظْلِمْ النَّاسَ يُظْلَمِ

كلمة رمزية بعده هي **حوض** بمعنى مكان في الأرض فيها ماء. لا يكفي بالمعنى الأصلي فقط، فيحلله الباحث بمعنى الأخر كما يلي:

الدال	المدلول
وَمَنْ لَمْ يَذُدْ عَنْ حَوْضِهِ بِسِلاحِهِ يُهَدَّمْ وَمَنْ لا يَظْلِمْ النَّاسَ يُظْلَمِ	من لم يكفّ حوضه بسلاحه يهدِّمه أعداؤه، ومن لم يكفّ ظلماً من الناس يظلمه
المعنى الأصلي	
من لم يكفّ حوضه من الأعداء يُهدّموه، ومن لم يكفّ ظلمًا من الناس يظلمه	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
" من لم يكفّ حوضه من الأعداء يُهدّموه، ومن لم يكفّ ظلمًا من الناس يظلمه"	من لم يكفّ عزة نفسه وعائلته هدمه أعداؤه، من يكفّ عن ظلم الناس ظلمه الناس.
المعنى الضمني أو الأسطوري	
من لم يكفّ حوضه عن الأعداء كمثل من لم يكفّ عزة نفسه وعائلته عن الناس ظَلَمَهُ لأنّ ذلك من الظلم	

الذوذ: الكفّ والردع. **هَدَّمَ يُهَدِّمُ:** كمثل يهدِّم زيد بناءً. **والمدلول** من ذلك الشعر من لم يكفّ حوضه من الأعداء يهدّموه. **والمعنى الأسطوري:** من لم يكفّ عزة نفسه وعائلته (لأنّ **الحوض** هنا بمعنى عزة النفس أو عائلة)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

عن أعدائِهِ يظلمه أعداؤه، لأنّ من لم يكفّ عزة نفسه وعائلته ذلك مِن الظلم.

٥٧) وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسَبْ عَدُواً صَدِيقَهُ وَمَنْ لَم يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَم يُكَرَّمِ

كلمة رمزية بعده هي **يغترب** من **اغترب يغترب** بمعنى سافر يسافر أي ذهب إلى مكانٍ بعيد.

الدال	المدلول
وَمَنْ يَغْتَرِبْ يَحْسَبْ عَدُواً صَدِيقَهُ وَمَنْ لَم يُكَرِّمْ نَفْسَهُ لَم يُكَرَّمِ	من يغترب يجعل عدوًّا صديقه، ومن لم يُكرّم نفسه كيف يُكرّم غيره
المعنى الأصلي	
من سافر والغترب جعل عدوّاً صديقه، من لم يكرّم نفسه كيف يكرم غيره	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
" من سافر واغترب جعل عدوّاً صديقه، من لم يكرّم نفسه كيف يكرم غيره"	من سافر واغترب سيجد أنواع الناس وربما هو يجعلهم أصدقاءه، من لم يكرم نفسه ربما لا يستطيع أن يُكرم غيره
المعنى الضمني أو الأسطوري	
من سافر واغترب سيجد أصدقاءً جديدًا، ولا يجد أصدقاءً من لم يُكرم	

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

نفسه لأنّه كيف يُكرم غيره إذا لم يكرم نفسه

اغترب يغترب: غريب كقوله صلى الله عليه وسلم: (بدأ الإسلام غريبًا سيكون غريبًا كما بدأ) أو كما قال. معناه سافر يسافر، ذهب المرأ إلى مكان بعيد لا يعرفه أحد فيه فيكون غريبًا و مرأً غير مشهور في المكان الغير.

والحقيقة أنّ من سافر واغترب سيجد أنواع الناس، ومن يجد الناس يمكن يجعلهم أصدقاءه جديدًا، لأنّ إذا لم يعرف الناس غيرَه قد يكون عدوًا، ولذلك من سافر واغترب سيجد الناسَ يُعَرِّفه إليهم ويُعَرّفوهم إليه ويكون قريبًا فيكون صديقًا أو رفيقًا. وفي الصُحبة أول واجبٍ عليه أن يُكرم نفسه ثمّ يكرم غيره أي أصدقاءه.

٥٨) وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ

ثمّ كلمة رمزية بعده هي **خليقة** يؤخذ من كلمة "أخلاق"، معناها طبيعة الانسان، هذه تحليلها كما يلي:

الدال	المدلول
وَمَهْمَا تَكُنْ عِنْدَ امْرِئٍ مِنْ خَلِيقَةٍ وَإِنْ خَالَهَا تَخْفَى عَلَى النَّاسِ تُعْلَمِ	ومهما تخفى أخلاقك من الناس تعلموها
المعنى الأصلي	
ليس مَن يخفى أخلاقه من الناس	

الدال الضمني	المدلول الضمني
"ليس مَن يخفى أخلاقه من الناس"	ليس من يخفى أخلاقه لأنّ الناس ما رأى إلى من هو

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	ولكنّه رأى إلى أخلاقه
المعنى الضمني أو الأسطوري	
الأخلاق يشير إلى طبيعة الشخص	

الخليقة معناه الأخلاق. الأخلاق لا يُخفى من الناس لأنّ الأخلاق يشير إلى ما في قلب المرأ سوءًا كان أم حسنًا. كقول القائل: كيفما يخفي المرأ جيفةً سيُشمّ رائحته.

٥٩) وَكَائن تَرَى مِنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ زِيَادَتُهُ أَو نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ

كلمة رمزية بعده هي **زيادة** و **نقصان**. الزيادة هي فضل أو حسن، والنقصان هي عيب. هذه تحليله كما يلي:

الدال	**المدلول**
وَكَائن تَرَى مِنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ زِيَادَتُهُ أَو نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ	الصامت يُعجبك صمته، وزيادته ونقصانه ستظهر في تكلمه
المعنى الأصلي	
تظهر طبيعة الصامت حين يتكلم	

الدال الضمني	**المدلول الضمني**
"يدلّ على أنّ الصامت غامضٌ"	لا يعرف أحد طبيعة الصامت لصمتِه ويسمى غامضًا وغامضُه يُعجبه

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المعنى الضمني أو الأسطوري
كان الصامت غامضًا ولغامضِه كأنّه ما فعل سوءًا بتاتًا أو ما فعل حسنًا بتاتًا أو ما ظهرت طبيعته، ولذلك يظهر كله حينما تكلّمَ

الزيادة معناها: فضلٌ مثال: ذكيٌ، صديق، وأمين. أمّا **النقصان** معناه: عيب، مثال: جاهل، كاذب، وخائِن. النقصان هو السوء والزيادة هو الحسن، الصامت كأنّه ما عنده سوء أو حسنٌ، وصمته يدلّ على أنّه يُعجب الناسَ لأنّهم يريدون أن يعلموا ويعرفوا كيف طبيعته وكيف تكلّمُه، وكيف صفته كاذبًا كان أو صادقًا، جاهلاً كان أو ذكيًا، خائنًا كان أو أمينًا.

٦٠) لِسَانُ الفَتَى نِصْفٌ وَنِصْفٌ فُؤَادُهُ فَلَمْ يَبْقَ إِلَا صُورَةُ اللَّحْمِ وَالدَّمِ

كلمة رمزية بعده هي **اللسان**، لو كنّا نعطي المعنى الأصلي فهو **فمٌ** ولكن إذا نُفسّر بالتفسير الواسع فهذا تحليله كما يلي:

الدال	المدلول
لِسَانُ الفَتَى نِصْفٌ وَنِصْفٌ فُؤَادُهُ فَلَمْ يَبْقَ إِلَا صُورَةُ اللَّحْمِ وَالدَّمِ	لسان الفتى نصفين. نصف لفؤاده ونصفٌ لحمه ودمّه
المعنى الأصلي	
لسان الفتى يتكون على اللحم والدمّ ويُصور ما في فؤاده	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
"لسان الفتى يصوّر ما في فؤاده"	لسان الفتى يصور ما في فؤاده لأنّ الفتى

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	كثير إزلّة اللسان في وقت شيبه
المعنى الضمني أو الأسطوري	
أكثر السوء في إزلّة لسان الفتى	

هكذا مثل قول العرب **المرأ بأصغريه**[٦٢]، أصغراه: اللسان والقلب يعلو الأمور بجَنَانِه (قلب) ولسانه أي: المرأ معتبر بهما، ان نطق نطق ببيان، وان قاتل قاتل بفؤاده لأنّ فؤاده لها آفة. وهذا البيت يتعلق بالبيت قبله **يعني وَكَائن تَرَى مِنْ صَامِتٍ لَكَ مُعْجِبٍ زِيَادَتُهُ أَو نَقْصُهُ فِي التَّكَلُّمِ**. إذا الصامت يُعجب الناس بصمته فالتكلم يسبب ازلة اللسان انْ تكلم بلا احتياط.

٦١) وَإِنَّ سَفَاهَ الشَّيْخِ لا حِلْمَ بَعْدَهُ وَإِنَّ الفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحْلُمِ

كلمة رمزية بعده هي **سفاه**. معناه جاهلٌ أو غافلٌ، فهذا تحليله:

الدال	المدلول
وَإِنَّ سَفَاهَ الشَّيْخِ لا حِلْمَ بَعْدَهُ وَإِنَّ الفَتَى بَعْدَ السَّفَاهَةِ يَحْلُمِ	الشيخ السفيه لا يحلم والفتى السفيه سيحلم
المعنى الأصلي	
سيحلم السفهاء إلا الشيخ	

الدال الضمني	المدلول الضمني
"سفيه الشيخ يفرق بسفيه الفتى"	سفيه الشيخ لا يُرجَ حلمه لأنه لا حال

[٦٢]. الزوني، *شرح المعلقات السبع*. (القاهرة: المتنبي دون سنة) ص. ٨٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	بعد الشيب الا الموت، والفتى وان كان نزقًا سفيهًا اكسبه شيبه حلمًا ووقارًا
المعنى الضمني أو الأسطوري	
سفيه الفتى يُرجى تغييره إلى الحلم ولكن الشيخ لا يُرجى تغييره الا الموت	

أشار زهير إلى تَعلُّقِ كلمة **سفاه** و**حلم**، لأنّ كلمة **سفاه** ضد **حلم**. يقال سفيه الشيخ لا حلم بعده لأنّ الشيخ لا يُعلّمه المعلّم حلمًا أو أخلاقًا انّما الشيخ ينظر أجله. واختلاف بالفتى اذا يُعلّمه المعلّم حلمًا أو أخلاقًا ولو كان نزقًا سفيهًا جاهلاً لَيحلمُ أي يتغيّر طبيعته مِن السفيه إلى الحلم.

ذلك لأنّ مرحلة الشباب هي أطول مرحلة يمر بها الانسان إن قدر له طول العمر، وهذه المرحلة تبدأ خطورتها منذ بلوغ الانسان سن الرشد (بالغ). وهي المرحلة التي يبني بها الانسان فيها حياته ويعمر بالعلم والعمل.

٦٢) **سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُدنا فَعُدْتُمُ وَمَنْ أَكْثَرَ التّسْآلَ يَوْماً سَيُحْرَمِ**

كلمة رمزية بعده هي **تسآل** معناه كثير السؤال. سنبين الباحث معناه كما يلي:

الدال	المدلول
سَأَلْنَا فَأَعْطَيْتُمْ وَعُداً فَعُدْتُمُ وَمَنْ أَكْثَرَ التّسْآلَ يَوْماً سَيُحْرَمِ	سألنا شيئًا فأعطيتم وسألنا مرةً أخرى فأعطيتم أيضًا، مَن أكثر السؤال لا يجد

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

	شيئًا
المعنى الأصلي	
مسكين	
الدال الضمني	**المدلول الضمني**
"المسكين هو أكثر السؤال"	سيكره الناس على مَن أكثر عليهم سؤالاً لأن من كثُر سؤاله كمثل من ليست له عزة النفس
المعنى الضمني أو الأسطوري	
من كثر سؤاله كمثل من ليست له عزة النفس، لأنّ الناس يكره على من ليست له عزة النفس	

معناه: سألناكم رفدكم ومعروفكم فجدتم بهما فعدنا الى السؤال وعدتم الى النوال، ومن اكثر السؤال حرم (لا يجد شيئًا) يومًا لا محالة. قد كره بعض الناس على من اكثر السؤال لأنّه كمن ليس عنده عزة النفس ومعتبر به أنّه من تَكاسَل على طلب الكسب أي طلب العمل، ومن تكاسل به قد يكرهه مَن اكتسب ببيده سعيًا، ولذلك قد صدق قول زهير **ومن أكثر التسآل يومًا سيُحرم**. تسآل يؤخذ من "سؤال" يعني "تَفْعَالاً" من وزن "فَعّل يُفَعّل تفعيلاً تفعلة تفعالاً..."

هذا التحليل عن بعض بيت معلقة زهير بن أبي سلمى قد انتهى. ويُحدّد الباحث معلقته من بيت ستة وأربعون (٤٧) حتى البيت الأخير يعني بيت اثنا وستون (٦٢). ويُحلّل الباحث بتحليل سميوطيق رولند برطيس. ويحصل به أنّ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كل بيت من أبيات معلقة زهير بن أبي سلمى لها المعنى. وما احصلُ هذا المعنى الا بتحليل عميق وقراءة مكررة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

الاختتام

أ- الخلاصة

ونتائج البحث من هذا التحليل وجد الباحث رمزًا أي الدال ومدلوله ومعناه الأصلي ومعناه الأسطوري. قد حلّل الباحث معلقة زهير بن أبي سلمى التي جملتها اثنا وستون (٦٢) أبياتًا ولكنّ الباحث حدّدها من بيت ستة وأربعون (٤٦) حتى بيت اثنا وستون. فيجد الباحث خلاصتين، الرمز ومعناه، فهذه خلاصتان الذي سيبينهما الباحث كما تلي:

١- الكلمات الرمزية فى معلقة زهير بن أبي سلمى

بعد أن يبحث الباحث كلمة رمزية في المعلقة لزهير بن أبي سلمى قد وجد الباحث عشرين كلمات رمزيات، منها: **سئم، عم/عمى، رأيت المنايا، عشواء، يصانع ي أمور، عصى أطراف الزجاج، الحوض، اغترب-يغترب، خليقة، سفاه الشيخ، تسآل.**

٢- معنى الكلمات الرمزية في معلقة زهير بن أبي سلمى

بعد اثبات الكلمات الرمزية قبلها قد بيّن الباحث معناها وفسّرها بتفسير مفصل بنظرية سميوطيق رولند برطيس. فهذه خلاصتها منها: **سئم** بمعنى ملل لأنّ الشاعر لا يشعر حب الوالدان، **عَمِ/عمى** بمعنى عدم المعرفة للمخلوق عن ما يقع في الغد، **رأيت المنايا** بمعنى رأيت الميت، **عشواء** بمعنى الناقة أو الابل التي لا تنظر يُمثل بالموت الذي لا ينظر إلى من هو، **يصانع في أمور** بمعنى يفعل خيراً، **هاب** بمعنى فرّ-يفرّ، **عصى أطراف الزجاج** بمعنى من أبى الصلح فقد دعا الحرب، **الحوض** بمعنى عزة النفس أو العائلة، **اغترب-يغترب** بمعنى سافر-

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يسافر، **خليقة** بمعنى الأخلاق، **سفاه الشيخ** بمعنى سفاه الشيخ لا يرجى تغييره إلى الحلم، **تسآل** بمعنى كثير السؤال.

ب- الاقتراحات

قد انتهى هذا البحث بموضوع "المعلقة لزهير بن أبي سلمى (دراسة تحيلية سميوطيقية)" بسميوطيق رولند برطيس. يرجو الباحث على من يريد أن يبحث هذا البحث ليعفو كثير الاخطاء كانت في الكتابة أو في البحث. ويرجو الباحث في المستقبل لمن يريد أن يبحث بحثًا بنظرية سميوطيق خصوصًا لرولند برطيس أو يريد أن يبحث معلقة زهير بن أبي سلمى بنظرية أخرى ليُنشئ به كي يكون أحسن وأكمل في أي جهات كانت.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المراجع

أبو الخشب، علي. *في محيط النقد الأدبي*، رياض: مطبعة الرياض، دون السنة.

أحمد اسكندري و مصطفى عنان،*الوسيط في الأدب العربي وتاريخه* لبنان: دار المعارف.

الأندلسي، أحمد بن محمد بن عبد ربه. *العقد الفريد* بيروت: دار إحياء التراث العربي ١٩٩٦م.

جمعة، عبد العزيز محمد ،*المعلقات السبع برواية أبي بكر محمد بن القاسم الأنباري*، كويت. ٢٠٠٣م

جنيدي، علي. *شعر الحربي في العصر الجاهلي، الجزء الأول* القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية،دون السنة.

زيدان، جرجي ، *تاريخ اللغة العربية* .بيروت: دار الفكر ١٩٩٦.

ضيف، شوقي. *تاريخ الأدب العربي, القاهرة:* دار المعارف. ١١١٩م

عصفور، جابر، *مفهوم الشعر دراسة في التراث النقدي* نيقاسيا، مؤسسة فرح للصحافة والثقافة، ١٩٩٠.

الفيومي، أحمد بن محمد بن علي المقرى، *المصابح المنير*. بيروت: دار الحكمة العلمية. بدون السنة.

المالكي، علي بن عاتق بن علي، *مفهوم الشعر عند غازي القاصبي* جامعة أم القرى. ٢٠٠٤

المليجي ، حسن خميس، *الأدب والنصوص لغير الناطقين بالعربية*، جامعة الملك سعود. ١٤١٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وركادينتا، ولدنا. *المدخل إلى الأدب العربي*، مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية ٢٠٠٧.

Aminuddin. *Semantik, Pengantar Studi Tentang Makna.* Bandung, 2011

Barthes, Roland . *Mitologi.* Jogjakarta, Kreasi Wacana 2013.

Bertens, K. *Filsafat Barat Kontemporer Prancis* Jakarta: Gramedia 2001.

Eco, Umberto. *Teori Semiotika (Signifikasi Komunikasi, Teori Kode, Teori Produksi Tanda)* Yogyakarta: Kreasi Wacana 2009.

Endraswara Suwardi. *Metode Peneitian Sastra.* Yogyakarta: PT Pustaka Widyatama

Fried North, Wind. *Semiotk,* (Surabaya: Airlangga University Press 2006.

Muzakki, Ahmad. *Pengantar Teori Sastra Arab.* Bandung; Mizan, 2005.

Pateda, Mansoer. *Semantik Leksikal*. Bandung: Penertbit Renika Cipta, 2010.

Prastowo, Andi. *Memahami Metode-metode Penelitian*. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2011.

Santosa, Puji. *Ancangan Semiotika dan Pengkajian Susastra.* Bandung: Angkasa, 2009.

Sobur, Alex. *Semiotika Komunikasi.* Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 2006.

Strauss, Anslem & Juliet Corbin. *Dasar-dasar Penelitian Kualitatif (Tata Langkah dan Tekhnik-tekhnik Teoritisasi Data)* Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003.

Sugiono. *Memahami Penelitian Kualitatif.* Bandung: Alfabeta. 2008.

Sujiman, Panuti dan Zoest, *Serba Serbi Semiotika*, Jakarta, Gramedia Pustaka Utama, 1996.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG